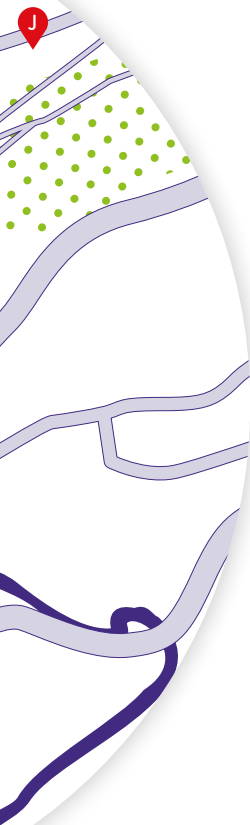




Find the BEST PLACES TO VISIT





BOCK

Promontory & Casemates
Rocher & Casemates
Felsen & Kasematten



CHEMIN DE LA CORNICHE

"Europe's most beautiful balcony"
«Le plus beau balcon de l'Europe»
„Der schönste Balkon Europas“



FËSCHMAART

Marché-aux-Poissons
Fischmarkt



GRAND DUCAL PALACE

Palais grand-ducal
Großherzoglicher Palast



NOTRE-DAME DE LUXEMBOURG

Cathedral / Cathédrale / Kathedrale



PÉTRUSSE VALLEY

Vallée de la Pétrusse
Petruss-Tal



PFAFFENTHAL & GRUND

Districts / Quartiers / Stadtviertel



PLACE D'ARMES



PLACE DE LA CONSTITUTION & GËLLE FRA

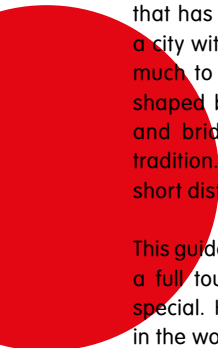


PLACE DE L'EUROPE / KIRCHBERG PLATEAU



Luxembourg City Tourist Office
You can find us here.

We are happy to advise on all options!



Noien

You'll struggle to find another capital in the whole of Europe that has more spectacular contrasts than Luxembourg. This is a city with over a thousand years of history behind it – and so much to offer in the here and now. Its topography has been shaped by the rivers running through the lush green valleys, and bridges connect modern districts to areas steeped in tradition. It is cosmopolitan and at the same time familiar, with short distances.

This guide will give you an initial overview. The pages take you on a full tour of the sights and sites that make Luxembourg so special. Historical buildings contrast with modern architecture in the world's only remaining Grand Duchy. Unmissable cultural experiences and leisurely interactions with nature await. History is brought to life by the captivating casemates and remains of mighty fortifications. It doesn't take long to realise that Luxembourg is European through and through. The city is one of three European capitals that host EU institutions and it brings people together from all over the world.

The team at the Luxembourg City Tourist Office is on hand to give you a warm welcome – and all the top tips you need while you're in the city. You can find us on Place Guillaume II in the city centre.

Ready to explore the city? We're waiting for you!
Luxembourg City Tourist Office

luxembourg
city tourist office

Content

04	GOOD TO KNOW
14	GUIDED TOURS
16	BEST PLACES TO VISIT
18	A DAY IN LUXEMBOURG CITY
20	A RAINY DAY IN THE CITY
21	WITH KIDS IN THE CITY

TOPOGRAPHY

22	Top views
----	-----------

HISTORY

26	Once upon a time...
32	Heritage forever
36	Sites and sights with stories

GRAND DUCHY

40	Royal flair
----	-------------

EUROPEAN CAPITAL

46	European beginnings
50	EU influence
54	Moien meets...

ARCHITECTURE

58	Old walls, new horizons
62	Building bridges
66	Modern architecture
70	Religious relics

CULTURE

74	Seven museums in one go
78	Splendid street art
82	Calling all culture vultures

NATURE, PARKS & GARDENS

88	Gorgeous green spaces
94	The great outdoors

FAMILIES

98	Family-friendly city
----	----------------------

LIFESTYLE

104	Time to treat yourself
-----	------------------------

SUSTAINABILITY

114	Rethinking a city
-----	-------------------

120	INDEX
124	YOUR PERSONAL NOTES & COLOURING PAGES FOR KIDS
130	IMPRINT

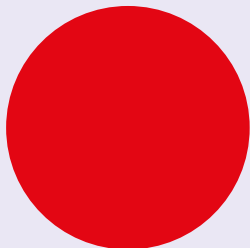


Follow this symbol
to book a guided tour



Don't miss
our highlights!

Welcome to the GRAND DUCHY



GEOGRAPHY

Neighbouring countries: Belgium, France & Germany

Capital: Luxembourg

The country is divided into **two main regions**, the *Éislek* and the *Guttland*, and consists of 12 cantons.

Luxembourg is known for its picturesque and varied countryside: rolling hills, dense forests and meandering rivers. Everything is within easy reach of the centre!



AVERAGE TEMPERATURES (°C)

Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
3.6	3.8	6.0	7.9	13.6	19.3	17.7	17.2	16.8	11.2	6.0	4.5

Source: statec.lu, 2023

GRAND DUCHY

Official name: Grand Duchy of Luxembourg

Head of state: HRH Grand Duke Henri

Government: Parliamentary democracy
in the form of a constitutional monarchy

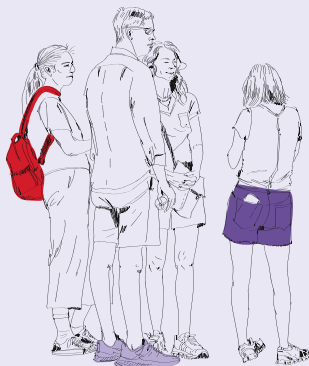
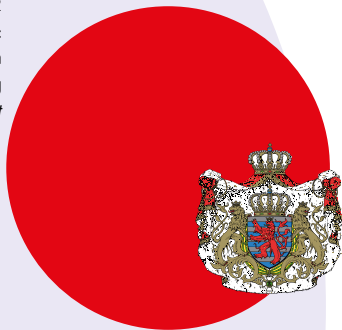
National day: 23 June

Currency: EUR (€)

International dialling code: +352

National symbols:

- › Red lion
- › Tricolour flag
- › National anthem *Ons Heemecht*



SCAN TO SEE
PUBLIC
HOLIDAYS

POPULATION

Total inhabitants: 660,809 (01/2023)

In total, **47.4%** of the population are **foreigners**.

170 nationalities are currently registered in the country.

Source: statec.lu, 2023

Welcome to

LUXEMBOURG CITY

THE CITY OF LUXEMBOURG

The capital has the same
name as the country.

134,714 inhabitants (12/2023)

167 nationalities

24 city districts

Source: vdl.lu, 2024

MOBILITY



Travelling around the city is easy.
Public transport is free, including the
bus, tram, train and funicular!

The **railway station** is very centrally located.

› cfl.lu

The **tram** takes you from the station to the
city centre and Kirchberg Plateau in just a few
minutes.

The **airport** is only 6 km from the city centre
and has excellent public transport links.

› lux-airport.lu

Taxis are also waiting on site.

All **timetable** information is available at:

› mobiliteit.lu

› bus.vdl.lu

E-bikes can be hired in the city and
many neighbouring municipalities.

› myveloh.lu



LOST PROPERTY OFFICE

The National found property service
can be contacted on

T. (+352) 2 44 24 40 70

snot@police.etat.lu





CITYAPP

With "cityapp - VDL" you are always up to date and have access to lots of practical information.

Free and available in English, French and German.

CITYWIFI

Always well connected: "citywifi" is available free of charge in the city.

To gain access, you need to register.

› citywifi.lu

Many cafés, restaurants and other places also offer their customers **free WiFi**.

LUXEMBOURG TICKET

Would you like to buy tickets for events, theatre performances or concerts?

Head to the Luxembourg City Tourist Office at Place Guillaume II.

Or book online at any time at:

› luxembourg-ticket.lu



OPENING HOURS

Let's go shopping!

More information on **opening hours** at:

› cityshopping.lu

IN AN EMERGENCY

Emergency numbers:

Police: 113

Ambulance and fire brigade: 112

Pharmacies: pharmacie.lu

FROM A SMALL CASTLE TO A *European Capital*

THE CITY HAS A FASCINATING HISTORY SPANNING OVER 1,000 YEARS. READY FOR A WALK THROUGH TIME?

● The foundations of the city

- In 963, Count Siegfried acquires a small fort on a rocky outcrop in exchange for land. The castle soon flourishes and becomes the economic, political and religious centre of the region.

● Mighty fortress walls

- Philip the Good conquers the city of Luxembourg in 1443. The conquest enters Luxembourg into a period of foreign rule by the House of Burgundy, the French, the Spanish and the Austrian Habsburgs. The fortress is continuously expanded and adapted to the military needs of the time. Luxembourg becomes known as the "Gibraltar of the North".

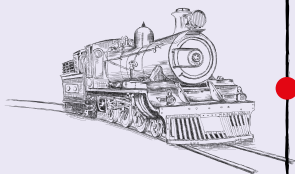
● Luxembourg becomes a Grand Duchy

- During the Congress of Vienna in 1815, Luxembourg is elevated to Grand Duchy status. The King of the Netherlands is appointed Grand Duke of Luxembourg in a personal union.

● The way to independence

- The year 1839 symbolises the birth of the Grand Duchy in its present form by establishing the borders that haven't changed since.





Drivers of development

- The city's economic development receives a boost in **1859** when the first railway connection is established.

The demolition of the fortress

- At the London Conference in **1867**, Luxembourg's neutrality is proclaimed and the fortress is dismantled. The demolition takes 16 years. With the disappearance of the fortifications, new city districts and parks are created.

An independent dynasty

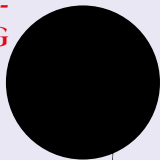
- In **1890**, King and Grand Duke William III dies, leaving no male descendants. Duke Adolphe, the first Grand Duke from the House of Nassau-Weilbourg, comes to power. The city becomes his residence.

The path to the future

- After the difficult period of the two world wars, the European project is a key driver of urban development. In the **1950s**, the foundations are laid with the European Coal and Steel Community and the Treaty of Rome. The city is chosen as the seat of important EU institutions.
- Luxembourg receives a special honour in **1994** when UNESCO adds the remains of the fortifications and the old town to its World Heritage List. Come and enjoy!

Selection of TRADITIONS & EVENTS

BRETZEL-
SONNDEG



BUERGBRENNEN

OKTAV &
MÄERTCHEN

JAN

MAR

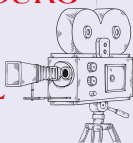
MAY

FEB

APR

JUN

LUXEMBOURG
CITY
FILM
FESTIVAL



ÉIMAISCHEN

ING NIGHT
MARATHON
LUXEMBOURG



SCAN TO SEE
ALL EVENTS
THROUGHOUT
THE YEAR



SCAN TO SEE
ALL TRADITIONS
THROUGHOUT
THE YEAR

NATIONALFEIERDAG

SCHUEBER-
FOUER

ŠKODA
TOUR DE
LUXEMBOURG

JUL

SEP

NOV

AUG

OCT

DEC

MUSEUM
NIGHT

LUXEMBOURG
ART WEEK

SUMMER
IN THE CITY

WINTERLIGHTS



Typically LUXEMBOURGISH

Hello

Bonjour

Moien

Guten Tag

LANGUAGES

Did you know that Luxembourg has three official languages?

French, Luxembourgish and German. Generally, you will also be able to communicate easily in English; most Luxembourgers are quadrilingual. You'll notice that official signposts and menus, for example, are often written in French.

Some Luxembourgish words to get you started

Moien – Hello

Wéi geet et (lech)? – How are you?

Wannechgelift – Please

Villmools Merci – Thank you very much

Äddi – Goodbye



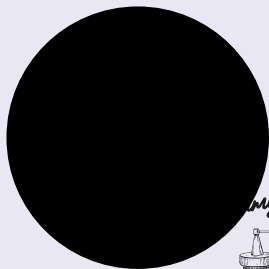
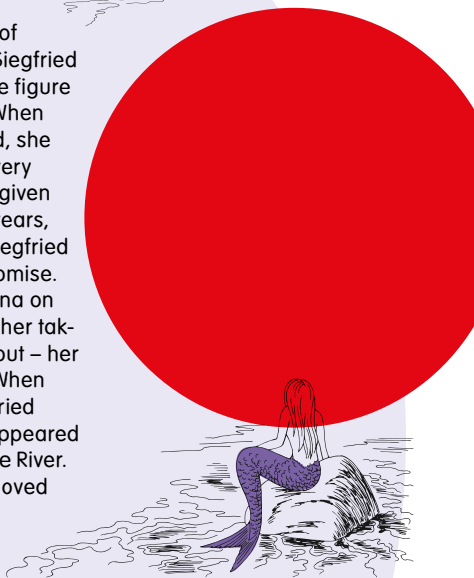
SUPERJHEMP

The hero Superjhem্প is a legendary cartoon character. Since the late 1980s, he has been solving criminal cases and mysteries, accompanying an entire generation throughout their childhood. Jhem্প is also a typical Luxembourgish male name.

MELUSINA

Do you know the legend of the beautiful Melusina?

The story of the foundation of Luxembourg City by Count Siegfried in 963 is closely linked to the figure of Melusina the mermaid. When she married Count Siegfried, she stipulated one condition: every Saturday she wanted to be given absolute privacy. Over the years, jealousy overcame Count Siegfried and led him to break his promise. He secretly followed Melusina on the forbidden day and saw her taking a bath. Her secret was out – her bottom half was a fishtail. When Melusina noticed that Siegfried was watching her, she disappeared into the depths of the Alzette River. The count never saw his beloved Melusina again.



KACHKÉIS

Discover a traditional Luxembourgish culinary speciality: *Kachkéis*.

This is a melted cheese. Luxembourgers particularly enjoy their *Kachkéis* on bread with a thin layer of mustard. Superjhemp's favourite!

GUIDED TOURS

*Visit the
capital*

Discover the highlights & hidden secrets

How about a compact overview on our classic tour: the City Promenade? Or maybe you'd like to focus on a specific theme?

Architecture, UNESCO World Heritage and Europe are just a few examples. For the youngest explorers, we offer adventure formats suitable for children. Best of all, you're totally flexible.

You can join one of our guided tours or book a personal guide for your group.

We are happy
to advise on
all options!



30, Place Guillaume II · L-1648 Luxembourg
T. (+352) 22 28 09 · touristinfo@lcto.lu
luxembourg-city.com

luxembourg
city tourist office

Best places TO VISIT IN LUXEMBOURG CITY



→ 28, 30

→ 24, 29

BOCK

Promontory & Casemates
Rocher & Casemates
Felsen & Kasematten

→ 34/35

CHEMIN DE LA CORNICHE

"Europe's most beautiful balcony"
« Le plus beau balcon de l'Europe »
„Der schönste Balkon Europas“

→ 44/45

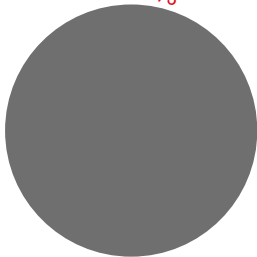
FËSCHMAART

Marché-aux-Poissons
Fischmarkt

GRAND DUCAL PALACE

Palais grand-ducal
Großherzoglicher Palast

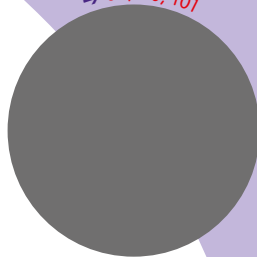
→ 70-73



NOTRE-DAME DE LUXEMBOURG

Cathedral / Cathédrale / Kathedrale

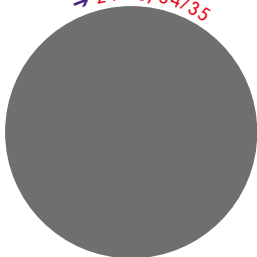
→ 35, 90, 101



PÉTRUSSE VALLEY

Vallée de la Pétrusse
Petruss-Tal

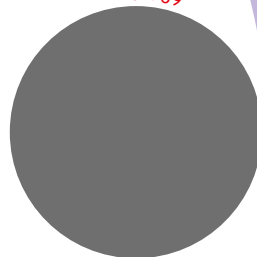
→ 24/25, 34/35



PPAFFENTHAL & GRUND

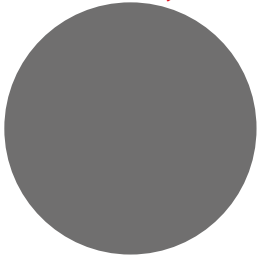
Districts / Quartiers / Stadtviertel

→ 38/39



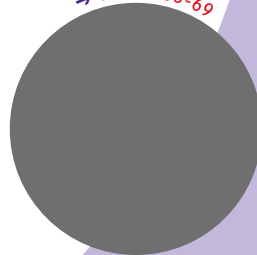
PLACE D'ARMES

→ 36-39



PLACE DE LA CONSTITUTION & GËLLE FRA

→ 50-53, 66-69

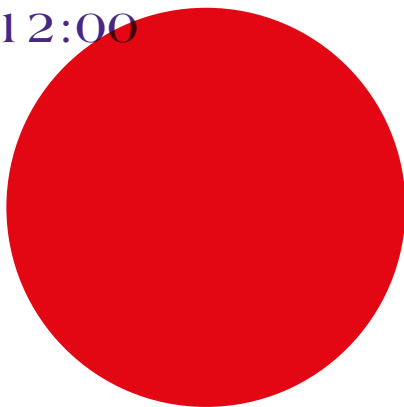


PLACE DE L'EUROPE / KIRCHBERG PLATEAU

A day IN LUXEMBOURG CITY

Choose at your leisure!

09:00
12:00



What to do in the morning?

- Pétrusse Casemates
- Cathedral Notre-Dame de Luxembourg
- Place Clairefontaine
- Grand ducal Palace
- Bock Promontory
- Chemin de la Corniche
- Holy Ghost Citadel
- Grund district / Grund Elevator



12:00

14:00

Hungry?

Let's go to lunch!

Place d'Armes
& city centre with
lunch in one of the
many restaurants

TOP TIP: Taste local
dishes such as *Kniddelen*,
Paschtéit or *Wäinzoossiss*.

14:00

17:00

Places to visit in the afternoon

- Municipal Park (*Kinnekswiss*)
- Pfaffenthal Panoramic Elevator
- Pfaffenthal district
- Funicular to Kirchberg Plateau:
Place de l'Europe, Dräi Eechelen Park
- Back to the city centre by tram

A rainy day

IN THE CITY



Choose at your leisure!

09:00
12:00



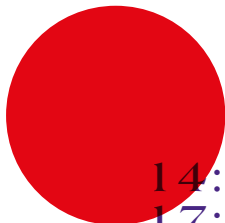
It's raining... what can we do in the morning?

- Bock or Pétrusse Casemates
- Lëtzebuerg City Museum:
Permanent exhibition "The Luxembourg Story" &
UNESCO Visitor Centre
- Villa Vauban
- Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain
- Nationalmusée um Fëschmaart
- St Michael's Church
- Cathedral Notre-Dame de Luxembourg



Time for culture and shopping!

- Europa Experience (from late spring 2024)
- Mudam
- Musée Dräi Eechelen
- National Library
- Philharmonie
- Shopping centres in the city



14:00
17:00

With kids

IN THE CITY



Choose at your leisure!



09:00
12:00

Feeling like a pirate

- Bock or Pétrusse Casemates
- Playground pirate ship
- Skate park in the Pétrusse Valley
- "City Promenade for Kids"



Enjoy various activities to do with kids

- Pfaffenthal Panoramic Elevator
- Pfaffenthal district
- *Muerbelsmillen* (historical mill)
- The Luxembourg Time Traveler VR Tour
- Coque Aquatic Centre & climbing wall
- Dräi Eechelen Park
- Walk to the Grund district
- National Museum of Natural History
- Cinémathèque



14:00
17:00

DES VUES IMPRENABLES

Façonnée par ses rivières qui creusent des vallées à pic, Luxembourg possède une topographie unique. La ville s'étend ainsi majestueusement sur les falaises et les plateaux. Découvrez où se cachent les plus beaux panoramas.

BESTE AUSSICHTEN

Luxemburgs Topografie ist einzigartig; geschaffen von den Flussläufen in den Tiefen der Täler. Majestätisch entfaltet sich die Stadt auf den Felsen und Plateaus. Wir verraten Ihnen, wo die schönsten Panoramen warten.

TOP VIEWS

Luxembourg has a unique topography, with rivers running through deep valleys. In a majestic contrast, cliffs and plateaus are just as much a part of the city. Wondering where you'll find the best views?



Highest heights

Luxembourg is a city built on two levels: the upper town and the lower town. Everything you need for the perfect postcard picture. You won't want to miss the Chemin de la Corniche, which is also known as "Europe's most beautiful balcony". The view from Dräi Eechelen Park is just as stunning. Want to see the city from a different perspective? Head down into the valleys in the Pfaffenthal Panoramic Elevator. The scenery has always captivated artists, including the likes of landscape painter William Turner. And writers Victor Hugo and Johann Wolfgang von Goethe found fresh inspiration here too.

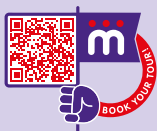
Festival de moments forts Le regard se pose sur une ville bâtie sur deux niveaux : la ville haute et la ville basse. De vrais paysages de carte postale ! À ne surtout pas manquer : la Corniche, le « plus beau balcon de l'Europe ». Tout aussi spectaculaire : la vue depuis le parc Dräi Eechelen. Envie de changer de perspective ? Descendez dans les vallées, par exemple avec l'ascenseur panoramique du Pfaffenthal. Ces décors ont toujours captivé les artistes, comme notamment le peintre paysagiste William Turner. Les écrivains Victor Hugo et Johann Wolfgang von Goethe y ont également trouvé une nouvelle source d'inspiration.

Voller Höhepunkte Der Blick schweift über eine Stadt, die auf zwei Ebenen gebaut ist: Oberstadt trifft Unterstadt. Die Zutaten für perfekte Postkartenmotive. Auf keinen Fall verpassen: die Corniche, der „schönste Balkon Europas“. Ebenfalls spektakulär: die Aussicht im Park Dräi Eechelen. Perspektivwechsel gefällig? Dann hinunter in die Täler, z. B. mit dem Panorama-Aufzug Pfaffenthal. Es ist eine Szenerie, die seit jeher Künstler in ihren Bann zieht, darunter den Landschaftsmaler William Turner. Auch die Schriftsteller Victor Hugo und Johann Wolfgang von Goethe fanden hier neue Inspiration.

Chemin de la Corniche



FANCY A LITTLE TASTE?
UN PETIT AVANT-GOÛT ?
KLEINER VORGESCHMACK GEFÄLLIG?

Pfaffenthal Panoramic Elevator

Follow the “Top City Views” tour to see the capital’s unique topography for yourself. Are you ready to explore?

Avec le circuit « Top City Views », plongez au cœur de la topographie de la capitale. Ce tour peut se faire en toute autonomie.

Auf dem Rundgang „Top City Views“ erleben Sie die Topografie der Hauptstadt hautnah. Die Tour kann auf eigene Faust absolviert werden.

IL ÉTAIT UNE FOIS...

Nous sommes en l'an 963. Par voie d'échange, le comte Sigefroi reçoit un castel sur les flancs de l'Alzette : Lucilinburhuc. Eh oui ! Voici l'origine du nom de Luxembourg. La première pierre de son histoire millénaire est posée.

ES WAR EINMAL ...

Wir schreiben das Jahr 963. Graf Siegfried erhält durch einen Tauschhandel ein Kastell an den Hängen des Flusses Alzette: Lucilinburhuc. Genau! Daraus entsteht der Name Luxemburg. Grundstein für die 1.000-jährige Stadtgeschichte.

ONCE UPON A TIME...

Let's travel back to the year 963. Count Siegfried acquires a small fort on a rocky outcrop above the Alzette River by bartering. Its name? Lucilinburhuc. Voilà! That's where the name Luxembourg comes from. The foundation stone of its thousand-year history has been laid.

Legend of the Bock Promontory

Siegfried's fortress on the rocky outcrop was in a strategic location with defensive potential. Workers and traders settled nearby over time, some on the plateau and others down in the valley. By the 12th century, the area had become a proper town. It may have started off small, but it evolved to become an impenetrable stronghold with legendary status. Two historical figures played a part in the city's transformation – Wenceslas II, Duke of Luxembourg between 1383 and 1419, and Vauban, the great military engineer who worked under Louis XIV. Make sure you check out what's left of the fortifications – especially the Bock Casemates. **TOP TIP:** More than 1,000 years of urban history. Check out the permanent exhibition called "The Luxembourg Story" at Lëtzebuerg City Museum.

Le mythe du rocher du Bock Le château fort de Sigefroi trône sur le rocher du Bock, une situation particulièrement favorable. Peu à peu s'installent artisans et commerçants, certains sur le plateau, d'autres dans la vallée. À partir du XII^e siècle, une véritable ville apparaît. Ce qui était autrefois un petit bourg devient un véritable mythe : celui d'une forteresse imprenable. Elle le doit à deux personnes : Wenceslas II, duc de Luxembourg entre 1383 et 1419, et Vauban, l'ingénieur de génie de Louis XIV. Ne manquez pas de visiter les vestiges des fortifications, en particulier les Casemates du Bock ! **TUYAU :** Plus de 1 000 ans d'histoire urbaine. L'exposition permanente « The Luxembourg Story » au Lëtzebuerg City Museum vous attend.

Mythos Bockfelsen Siegfrieds Burg thront auf dem Bockfelsen; eine denkbar günstige Lage. Nach und nach lassen sich Handwerker und Händler nieder. Einige auf dem Plateau, andere im Tal. Ab dem 12. Jh. kann man von einer richtigen Stadt sprechen. Was klein begann, wächst zu einem Mythos heran; einer uneinnehmbaren Festung. Zwei Persönlichkeiten verwandeln die Stadt in eine imposante Festung: Wenzel II., Herzog von Luxemburg zwischen 1383 und 1419 sowie Vauban, der geniale Ingenieur Ludwigs XIV. Besichtigen Sie unbedingt die Relikte der Festungsanlagen; allen voran die Bock-Kasematten. **TIPP:** Über 1.000 Jahre Stadtgeschichte. Die Dauerausstellung „The Luxembourg Story“ im Lëtzebuerg City Museum erwartet Sie!

Pétrusse Casemates

Alzette Valley & Bock Promontory



LËTZEBOURG CITY MUSEUM
14, RUE DU ST ESPRIT
L-1475 LUXEMBOURG
CITYMUSEUM.LU

Lëtzebuerg City Museum

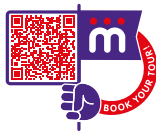
On the Corniche

If you're visiting Luxembourg, try to make time to visit the Chemin de la Corniche. You can walk along the path following the 17th century rampart. Just check out that breathtaking view. You won't be disappointed as you look down on the picturesque Grund district. The Alzette River meanders past Neumünster Abbey, gardens and houses with slate roofs. It's no wonder the Luxembourgish writer Batty Weber called the Corniche "Europe's most beautiful balcony". [TOP TIP: The glass lift in the Lëtzebuerg City Museum on the Corniche offers great panoramas and travels over six floors through ancient layers of rock.](#)

Sur la Corniche Si vous êtes de passage à Luxembourg, un crochet par la Corniche s'impose : cette balade sur les remparts du XVII^e siècle offre des vues incroyables. Vous découvrirez en contrebas le quartier du Grund, une véritable merveille. Au fond de la vallée, l'Alzette serpente le long de l'abbaye de Neumünster, de jardins et de maisons aux toits d'ardoises. On comprend pourquoi l'écrivain luxembourgeois Batty Weber a qualifié la Corniche de « plus beau balcon de l'Europe ». [TUYAU : l'ascenseur en verre au Lëtzebuerg City Museum sur la Corniche offre un panorama unique et traverse six étages de strates rocheuses anciennes.](#)

Unterwegs auf der Corniche Wenn Sie in Luxemburg zu Gast sind, sollten Sie auf jeden Fall einen Abstecher zur Corniche einplanen. Dahinter verbirgt sich ein Festungswall aus dem 17. Jh., auf dem heute ein Spazierweg verläuft. Einmalige Aussicht inklusive. Sie blicken hinunter auf das Viertel Grund: Idylle pur. Der Fluss Alzette schlängelt sich vorbei an der Abtei Neumünster, an Gärten und schiefergedeckten Häusern. Nicht umsonst beschrieb der luxemburgische Schriftsteller Batty Weber die Corniche als „schönsten Balkon Europas“. [TIPP: Der gläserne Aufzug im Lëtzebuerg City Museum an der Corniche bietet tolle Panoramen und fährt über sechs Etagen durch uralte Gesteinsschichten.](#)

LUXEMBOURG CITY UNDERGROUND



DISTANCE BETWEEN
THE CASEMATES:



The Bock Casemates - “Rock with a view”

For centuries, Luxembourg was one of Europe's most important fortresses, surrounded by steep cliffs above the Alzette River, the city was in a strong defensive position. In the middle of the 18th century, the Austrians began to build the Bock Casemates by digging out long galleries deep in the rock. 1,200 soldiers were stationed here at one point. And now the network of galleries, narrow winding stairs and captivating stories promise an unforgettable adventure. Don't miss to admire the beautiful views of the city through the loopholes.

Les Casemates du Bock Facile à défendre grâce à ses imposantes parois rocheuses plongeant à pic dans la rivière Alzette, Luxembourg fut durant des siècles l'une des plus importantes forteresses d'Europe. Au milieu du XVIII^e siècle, les Autrichiens ont façonné les Casemates du Bock, creusant de profondes galeries dans la roche où stationnaient 1 200 soldats. Aujourd'hui, ce monde secret s'offre aux visiteurs : un réseau de galeries souterraines, d'étroits escaliers en colimaçon et de mystérieuses légendes. Ne manquez pas les magnifiques vues sur la ville depuis les meurtrières.

Die Bock-Kasematten Luxemburg war jahrhundertlang eine der bedeutendsten Festungen Europas. Sie war leicht zu verteidigen, da sie von mächtigen Felswänden umgeben ist, die steil in den Fluss Alzette abfallen. Mitte des 18. Jahrhunderts begannen die Österreicher mit dem Anlegen der Bock-Kasematten, hauen lange Gänge tief in den Stein. Einst waren hier 1.200 Soldaten stationiert. Heute eröffnet sich Besuchern eine geheimnisvolle Welt; ein Netzwerk aus unterirdischen Gängen, schmalen Wendeltreppen und mystischen Sagen. Highlight: Durch die Schießscharten bieten sich herrliche Ausblicke auf die Stadt.

The Pétrusse Casemates - "Rocks coming to Life"

The Pétrusse Casemates can be accessed through a small entrance on Place de la Constitution. They date back to 1746, when the medieval fortifications were being modernised. Built to defend the city, they're part of an underground galleries system that used to span 23 kilometres. The casemates are named after the Pétrusse, a little river that flows through the valley. Visit these casemates for an unmissable experience. History is brought to life with animation and light. Over 200 steps take you down and back in time.

Les Casemates de la Pétrusse On descend dans les Casemates de la Pétrusse (du nom de la petite rivière en contrebas) en empruntant un petit accès sur la Place de la Constitution. Elles datent de 1746, lorsque les fortifications médiévales ont été modernisées. Ce réseau de galeries souterraines était long de 23 km. Des animations et des installations lumineuses vous font revivre l'histoire : cette visite est une véritable expérience ! Plus de 200 marches vous conduiront dans les profondeurs de Luxembourg, à travers son histoire.

Die Petrus-Kasematten Durch einen kleinen Eingang an der Place de la Constitution geht es hinab in die Petrus-Kasematten. Sie stammen aus dem Jahr 1746, als die mittelalterlichen Befestigungsanlagen modernisiert wurden. Sie sind Teil eines einst 23 km langen unterirdischen Gangesystems zur Verteidigung der Stadt. Ihr Name geht auf das Flüsschen Pétrusse zurück, das durch das Tal fließt. Der Besuch ist ein Erlebnis! Animationen und Lichtinstallationen lassen die Geschichte lebendig werden. Mehr als 200 Stufen führen in die Tiefe – und durch die Zeiten.

UN PATRIMOINE POUR L'ÉTERNITÉ

Les quartiers pittoresques de la vieille ville et ses fortifications font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1994. Un ensemble préservé qui fait revivre le passé.

ERBE FÜR DIE EWIGKEIT

Die malerischen Viertel der Altstadt sowie die Festungsanlagen zählen seit 1994 zum UNESCO-Welterbe. Ein einmaliges Ensemble, das die Vergangenheit erlebbar macht.

HERITAGE FOREVER

The picturesque old quarters and mighty fortifications were listed as a UNESCO World Heritage Site in 1994. These parts of the city bring history to life in front of your eyes.

Monument of the Millenium

Stroll back in time

The narrow alleys around the *Fëschmaart* are the beating heart of the old town. The first markets were held here, just outside the count's castle, 1,000 years ago. The historical buildings are authentic, with the oldest dating back to the 14th century. You'll feel as though you've gone back in time again when you step into the charming Grund district, which is often described as a "village in the city". Curious to find out more about the World Heritage Site? The UNESCO Visitor Centre at Lëtzebuerg City Museum has all the information you need. And you can visit for free.

Une balade à travers l'histoire Le cœur de la vieille ville bat dans les ruelles étroites autour du *Fëschmaart*. Il y a 1 000 ans, les premiers marchés se tenaient ici, aux portes du château fort comtal. La plus ancienne maison date du XIV^e siècle. Voyagez dans le temps en visitant le quartier du Grund, charmant « village dans la ville ». Curieux d'en savoir plus sur les sites classés au patrimoine mondial ? Rendez-vous à l'UNESCO Visitor Centre au Lëtzebuerg City Museum, vous y apprendrez un tas de choses. L'entrée est gratuite.

Ein Spaziergang durch die Geschichte Das Herz der Altstadt schlägt in den engen Gassen rund um den *Fëschmaart*. Schon vor 1.000 Jahren finden hier vor den Toren der Grafenburg die ersten Märkte statt. Die Häuser besitzen einen besonderen historischen Wert; das älteste stammt aus dem 14. Jh. Auch ein Besuch im Viertel Grund mutet wie eine Zeitreise an. Entdecken Sie das charmante „Dorf in der Stadt“. Sie wollen mehr über die Welterbestätten erfahren? Das UNESCO-Besucherzentrum im Lëtzebuerg City Museum vermittelt jede Menge Wissen. Der Eintritt ist frei.



Explore the World Heritage Site on the UNESCO Promenade guided tour. The route takes you through the park in the Pétrusse Valley, up to the Corniche and into the old town.

Explorez le patrimoine mondial lors de la visite guidée Promenade UNESCO, qui traverse le parc de la vallée de la Pétrusse pour rejoindre la Corniche et la vieille ville.

Erleben Sie das Welterbe bei der Stadtführung UNESCO Promenade. Durch den Park im Petrus-Tal geht es bis zur Corniche und in die Altstadt.

DES TÉMOIGNAGES PORTEURS DE MESSAGES

Découvrez des endroits ayant marqué l'histoire
ainsi que d'importants lieux de mémoire.

ZEUGNISSE MIT BOTSCHAFT

Besuchen Sie Schauplätze, an denen Geschichte
geschrieben wurde sowie eindruckliche Orte der Erinnerung.

SITES AND SIGHTS WITH STORIES

Visit important historical sites and
impressive monuments that keep the
memory of the past alive.

History at every turn

The Place d'Armes in the city centre is known as the "parlour of the city". French troops led by Louis XIV planted lime trees and used the square for parades. You can't miss the Cercle Cité, which is where the High Authority of the European Coal and Steel Community used to meet. The town hall on Place Guillaume II is just around the corner. And you should be able to spot the grand ducal Palace, which is just next door to the parliament building. Don't forget to admire the view of the Pétrusse Valley from the iconic *Gëlle Fra* monument on Place de la Constitution.

Des symboles à chaque pas La Place d'Armes, au centre-ville, est surnommée le « salon de la ville ». Les troupes de Louis XIV s'en servaient, justement, comme place d'armes. Le Cercle Cité attire l'attention : il a longtemps accueilli les réunions de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier. Tout près, l'Hôtel de Ville plastronne sur la Place Guillaume II. À portée de vue : le Palais grand-ducal qui jouxte la Chambre des Députés. Et depuis la Place de la Constitution, où est érigée l'emblématique *Gëlle Fra*, la vue s'ouvre sur la vallée de la Pétrusse.

Symbolkraft auf Schritt und Tritt „Salon der Stadt“ wird die Place d'Armes im Zentrum genannt. Schon die Truppen Ludwig XIV. pflanzen Lindenbäume und nutzen ihn als Paradeplatz. Besonders ins Auge fällt hier der Cercle Cité; er dient viele Jahre der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl als Tagungsort. Gleich um die Ecke liegt das Rathaus an der Place Guillaume II. In Sichtweite: der großherzogliche Palast neben dem sich das Parlament befindet. Und von der Place de la Constitution mit dem emblematischen Mahnmahl *Gëlle Fra* blicken Sie über das Petrus-Tal.

Parliament building

Place d'Armes & Cercle Cité



Keen to explore? The "City Promenade" guided tour takes you past all the main sights.

Curieux ? La visite guidée « City Promenade » vous fera découvrir tous les principaux points d'intérêt.

Neugierig? Die Stadtführung „City Promenade“ bringt Sie zu allen Hauptsehenswürdigkeiten!



Grand ducal Palace

Gëlle Fra

Place Guillaume II

AMBIANCE ROYALE

Le Luxembourg est le seul Grand-Duché au monde. Marchez sur les traces de la monarchie en visitant le Palais grand-ducal. Qui sait, peut-être aurez-vous la chance de rencontrer le Grand-Duc ?

MIT ROYALEM FLAIR

Luxemburg ist das einzige Großherzogtum der Welt. Wandeln Sie auf den Spuren der Monarchie und besichtigen Sie den großherzoglichen Palast. Und wer weiß: Vielleicht treffen Sie sogar den Großherzog?

ROYAL FLAIR

Luxembourg is the only Grand Duchy in the world. Follow in the footsteps of royalty and visit the grand ducal Palace. Who knows? Maybe you'll end up meeting the Grand Duke himself!

Welcome to the Grand Duchy

Grand Duke Henri has been the country's head of state since 2000. His duties are representative. The history of the monarchy started with Count Siegfried over 1,000 years ago. Luxembourg has been ruled by several dynasties since then. The Luxembourg branch of the House of Nassau-Weilbourg dates back to 1890. The Grand Duke and Grand Duchess have five children and Prince Guillaume is the heir. As you explore Luxembourg City, you're sure to spot plenty of royal references. Look out for the Equestrian Statue of William II, the Statue of Grand Duchess Charlotte and the Statue of Princess Amalia. **TOP TIP:** The official celebrations for the Grand Duke's birthday take place on June 23. The festivities start the night before with fireworks and a huge open-air party!

Bienvenue au Grand-Duché Le Grand-Duc Henri est le chef d'État depuis 2000, il exerce des fonctions représentatives. L'histoire de la monarchie, née avec le comte Sigefroi, remonte à plus de 1 000 ans. Plusieurs dynasties ont régné sur le Luxembourg. La branche luxembourgeoise de la famille Nassau-Weilbourg existe depuis 1890. Le couple grand-ducal a 5 enfants : le Prince Guillaume étant l'héritier du trône. En ville, vous croiserez souvent des figures royales, de la statue équestre de Guillaume II aux statues de la Grande-Duchesse Charlotte et de la Princesse Amélie. **TUYAU :** Le 23 juin est célébré en l'honneur de l'anniversaire du Grand-Duc. Attention, déjà la veille : feu d'artifice et immense fête en plein air !

Willkommen im Großherzogtum Großherzog Henri ist seit 2000 das Staatsoberhaupt des Landes und nimmt repräsentative Aufgaben wahr. Die Geschichte der Monarchie geht auf Graf Siegfried vor über 1.000 Jahren zurück. Luxemburg stand unter mehreren Dynastien. Der luxemburgische Zweig der Dynastie Nassau-Weilburg existiert seit 1890. Das großherzogliche Paar hat fünf Kinder; Thronfolger ist Prinz Guillaume. In der Stadt begegnen Sie immer wieder royalen Persönlichkeiten: vom Reiterstandbild Wilhelms II. bis zu den Statuen von Großherzogin Charlotte und Prinzessin Amalia. **TIPP:** Am 23. Juni finden die offiziellen Feierlichkeiten zum Geburtstag des Großherzogs statt. Bereits am Vorabend: Feuerwerk und riesige Open-Air-Party!



The grand ducal Palace

As you stroll through the old town, you won't be able to miss the grand ducal Palace. The official residence of the royal family provides the setting for state events. It stands on the site of the city's first town hall, which was destroyed in a gunpowder explosion in 1554. The replacement building was designed in true Renaissance style. Exquisite floral decorative elements reflect its location on the *Krautmaart* (herb market), where vegetables and medicinal plants used to be sold. More buildings were added over time. The complex became the grand ducal Palace in 1890. If the Luxembourg national flag is flying, you know the Grand Duke is present.

Le Palais grand-ducal Au cœur de la vieille ville, une façade attire le regard. La résidence en ville de la famille grand-ducale accueille les événements officiels. Jadis se trouvait ici le premier hôtel de ville. Détruit par une explosion de poudre en 1554, sa reconstruction l'a transformé en bijou de la Renaissance ! Ses magnifiques ornements floraux rappellent l'histoire du lieu : légumes et plantes médicinales étaient vendus au *Krautmaart* (Marché-aux-Herbes). D'autres extensions ont également marqué le bâtiment. Depuis 1890, l'ensemble abrite le Palais grand-ducal. Lorsque le Grand-Duc est présent, le drapeau luxembourgeois flotte sur le toit.

Der großherzogliche Palast Mitten im Altstadtviertel fällt eine Fassade besonders ins Auge: der großherzogliche Palast. Die Stadtresidenz der großherzoglichen Familie wird für offizielle Anlässe genutzt. Einst stand hier das erste Rathaus der Stadt. 1554 wurde es durch eine Pulverexplosion zerstört. Der Neuaufbau ist ein Juwel der Renaissance! Die prächtigen Blütenornamente verweisen auf die Adresse: Am *Krautmaart* (Krautmarkt) wurde mit Gemüse und Heilpflanzen gehandelt. Weitere Anbauten folgten. Seit 1890 dient das Ensemble als großherzoglicher Palast. Ist der Großherzog anwesend, weht auf dem Dach die luxemburgische Flagge.

Hall d'honneur

Salle d'armes

Salle des fêtes



Fancy a peek at the Grand Duke's office and the Salon des Rois? You can join an exclusive guided tour of the grand ducal Palace during the summer months. We recommend booking tickets in advance.

Du bureau du Grand-Duc au salon des Rois, le Palais peut être visité en exclusivité durant l'été. Il est recommandé de réserver ses billets à l'avance.

Vom Büro des Großherzogs bis zum Salon des Rois: Im Sommer kann der Palast exklusiv besichtigt werden. Tickets am besten im Vorfeld buchen.

SUR LES TRACES DE L'EUROPE

Membre fondateur de l'Union européenne,
le Luxembourg est étroitement lié à son histoire.
Saviez-vous que la maison natale de Robert Schuman,
pionnier de l'UE, se trouve dans le quartier de Clausen ?

AUF DEN SPUREN EUROPAS

Luxemburg ist als Gründungsmitglied der
Europäischen Union eng mit ihrer Geschichte verwoben.
Wussten Sie, dass im Stadtteil Clausen das
Geburtshaus von EU-Pionier Robert Schuman steht?

EUROPEAN BEGINNINGS

As one of the founding members, Luxembourg has close ties to the European Union. Did you know that EU pioneer Robert Schuman was born in the city's Clausen district?

Origins of the European Union

9 May 1950 was an important day in history. That was when French Foreign Affairs Minister Robert Schuman suggested the establishment of the European Coal and Steel Community (ECSC). The first meeting took place just two years later at the town hall on Place Guillaume II. The Cercle Cité just a stone's throw away is where the High Authority of the ECSC used to convene. The Treaty of Rome followed in 1957 as the next step in the project to unite Europe. Luxembourg continued to be instrumental every step of the way.

Le berceau de l'Europe unie Le 9 mai 1950 restera gravé dans l'histoire. Le ministre français des Affaires étrangères Robert Schuman propose la création de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA). À peine deux ans plus tard, la première réunion a lieu à l'Hôtel de Ville sur la Place Guillaume II. À quelques pas, vous verrez le Cercle Cité, où siégeait autrefois la Haute Autorité de la CECA. En 1957, le traité de Rome est signé. Le projet européen perdure et le Luxembourg continue de jouer un rôle clé dans cette dynamique.

Die Wiege des vereinten Europas Am 9. Mai 1950 wird Geschichte geschrieben. Der französische Außenminister Robert Schuman schlägt die Schaffung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) vor. Nur zwei Jahre später findet das erste Treffen im Rathaus an der Place Guillaume II statt. Nur wenige Schritte entfernt sehen Sie den Cercle Cité, hier tagte einst die Hohe Behörde der EGKS. 1957 folgten die „Römischen Verträge“. Das europäische Projekt nimmt weiter Gestalt an! Luxemburg wird dabei immer wieder zum wichtigen Dreh- und Angelpunkt.

Cercle Cité

Town hall

Robert Schuman monument

Find out more about one of the EU's most important founding fathers on the "Schuman Tour". He was born in Clausen in 1886.

Le « Tour Schuman » vous présente l'un des principaux pères fondateurs de l'UE, né en 1886 à Clausen.

Die „Schuman-Tour“ stellt Ihnen einen der wichtigsten Gründerväter der EU vor. Er kam 1886 in Clausen zur Welt.



AU CŒUR DE L'UE

Plusieurs institutions de l'UE ont établi leur siège en ville. Sur le Plateau de Kirchberg, plongez dans un univers fascinant, où l'Europe est à portée de main. La Journée de l'Europe le 9 mai n'est pas un jour férié au Luxembourg sans raison.

AM PULS DER EU

Mehrere EU-Institutionen haben ihren Sitz in der Stadt. Tauchen Sie auf dem Kirchberg-Plateau in einen faszinierenden Kosmos ein – Europa zum Anfassen. Übrigens: Der Europatag am 9. Mai ist in Luxemburg nicht umsonst ein offizieller Feiertag.

EU INFLUENCE

Several EU institutions are based in the city. Explore the fascinating Kirchberg Plateau if you want to get a feel for Europe. It's no wonder that Europe Day on 9 May is an official public holiday in Luxembourg.

Luxembourg, a European capital

Luxembourg is at the heart of the European Union along with Brussels and Strasbourg. The Kirchberg Plateau was created as a home for EU institutions such as the Court of Justice of the EU and the European Investment Bank. The future of Europe is shaped here every single day. You might even be lucky enough to catch a glimpse of some famous faces while you're here. The Place and Porte de l'Europe are now iconic. At the foot of the golden towers of the European Court of Justice, the Garden of Multilingualism celebrating the linguistic diversity of the EU is the perfect place to relax. **TOP TIP:** The interactive visitor centre Europa Experience will be open from late spring 2024.

Luxembourg, une capitale européenne
Luxembourg, avec Bruxelles et Strasbourg, est le cœur de la communauté européenne. Le Plateau de Kirchberg a été spécialement aménagé pour accueillir ses institutions : de la Cour de Justice à la Banque européenne d'investissement. L'Europe se façonne ici sans relâche au quotidien, vous croiserez peut-être même des personnalités connues lors de votre visite. La Place et la Porte de l'Europe sont emblématiques. Au pied des tours dorées de la Cour de Justice, le Jardin du Multilinguisme invite à la détente et rend hommage à la diversité linguistique de l'Union européenne. **TUYAU :** À la fin du printemps 2024, le centre de découverte interactif Europa Experience ouvrira ses portes.

Luxembourg, eine europäische Hauptstadt
Luxembourg ist neben Brüssel und Straßburg Herzstück der europäischen Gemeinschaft. Das Plateau Kirchberg wurde eigens geschaffen, um EU-Institutionen zu beherbergen: vom Gerichtshof bis hin zur Investitionsbank. Europa wird hier jeden Tag aktiv gestaltet. Es ist gut möglich, dass Sie bei Ihrem Besuch einen Blick auf bekannte Persönlichkeiten erhaschen. Symbolträchtig: Place und Porte de l'Europe. Am Fuße der goldenen Türme des Gerichtshofes lädt der Garten der Mehrsprachigkeit zum Verweilen ein. Hier dreht sich alles rund um die Sprachenvielfalt in der Europäischen Union. **TIPP:** Im späten Frühjahr 2024 öffnet das interaktive Besucherzentrum Erlebnis Europa seine Tore.



EUROPA EXPERIENCE
EUROPEAN PARLIAMENT (TRAM STOP)
BVD J.F. KENNEDY, L-2929 LUXEMBOURG
EUROPARL.EUROPA.EU

Philharmonie

European Convention Center Luxembourg

MOIEN RENCONTRE...

L'esprit européen flotte sur cette ville : ouverte sur le monde et multiculturelle. Prêtez attention aux nombreuses langues et histoires que vous entendrez. Internationale, c'est certain, mais familiale aussi !

MOIEN TRIFFT...

Der europäische Geist weht durch die Stadt: weltoffen und multikulturell. Achten Sie auf die vielen Menschen, Sprachen und Geschichten, die Ihnen begegnen. International – und gleichzeitig familiär.

MOIEN MEETS...

The European vibes flow through this multicultural and cosmopolitan city. You'll meet so many people representing different cultures and speaking different languages. It's all so international but you still manage to feel at home.

International charm

Welcome to one of the most multicultural capitals in the world. Over 160 nationalities live here side by side. Ja, merci, Moien. You'll lose count of the different languages you hear. The city is the beating heart of the Greater Region. The Grand Duchy welcomes more than 200,000 commuters from the bordering countries every working day. Plus all the visitors from the rest of the country and the world throughout the year. Soak up international vibes that you won't find anywhere else!

Charme international Bienvenue dans l'une des capitales les plus multiculturelles au monde ! Plus de 160 nationalités cohabitent ici. Yes, danke, Moien : en se baladant, de nombreuses langues sonnent à vos oreilles. La ville constitue en outre le cœur de la Grande Région. Chaque jour, 200 000 travailleurs frontaliers venus des pays voisins viennent travailler au Grand-Duché, sans compter les visiteurs et les résidents temporaires du monde entier. Profitez d'une ambiance internationale qui n'a pas d'équivalent !

Internationaler Charme Willkommen in einer der multikulturellsten Hauptstädte weltweit. Mehr als 160 Nationalitäten leben hier zusammen. Yes, merci, Moien: Beim Flanieren dringen unzählige Sprachen an Ihr Ohr. Die Stadt bildet zudem das Herz der Großregion. Jeden Tag wächst das Großherzogtum für die Zeit eines Arbeitstages um 200.000 Grenzgänger aus den Nachbarländern. Und das ganze Jahr über sind Besucher und Einwohner auf Zeit aus aller Welt zu Gast. Genießen Sie ein besonderes, internationales Flair, das seinesgleichen sucht!



WHAT DO YOU LIKE BEST ABOUT LIVING IN LUXEMBOURG CITY? WATCH THE VIDEO.
QU'EST-CE QUI VOUS PLAÎT LE PLUS DANS LA VIE À LUXEMBOURG-VILLE ? REGARDEZ LA VIDÉO.
WAS GEFÄLLT IHNEN AM BESTEN AM LEBEN IN LUXEMBURG-STADT? SEHEN SIE SICH DAS VIDEO AN.

Shiret & Schill

*We get to meet people
from all over the world.
It's very international!*

ANCIENNES MURAILLES, NOUVEAUX HORIZONS

La signature ? Des façades modernes qui côtoient les vestiges de la forteresse, dont des éléments subsistent malgré sa démolition au XIX^e siècle.

Soyez attentif aux détails !

ALTE MAUERN, NEUE HORIZONTE

Markenzeichen? Moderne Fassaden treffen auf Relikte der Festung. Trotz ihrer Schleifung im 19. Jh. sind imposante Zeugnisse erhalten. Augen auf für Details!

OLD WALLS, NEW HORIZONS

The city's style? Modern building fronts contrasting with old fortifications. Despite being demolished in the 19th century, important relics remain. Keep your eyes open!

Mighty defences

You'll be able to spot other remains of the city's fortifications besides the casemates. Fort Thüngen on the edge of the Kirchberg Plateau is the most notable. It's called *Dräi Eechelen* or "Three Acorns", in reference to the acorns that sit at the top of the three towers. The Beck Bastion, Fort Bourbon and Lambert Redoubt are all impressive examples of military architecture too. You might want to check out the Spanish Turrets, which were part of the large fortifications that the Spanish started working on in the mid-17th century.

De puissants bastions Outre les casemates, d'autres vestiges de la forteresse attirent l'attention. L'imposant Fort Thüngen sur le versant du Plateau de Kirchberg est aussi nommé *Dräi Eechelen* en luxembourgeois, soit « Trois Glands ». La raison : des glands ornent le sommet des tours. Le Bastion Beck, le Fort Bourbon ou le réduit Lambert sont des exemples d'une impressionnante architecture militaire. Vous remarquerez peut-être les échauguettes espagnoles, qui font partie des grands travaux de fortification entamés par les Espagnols au XVII^e siècle.

Mächtige Bollwerke Neben den Kasematten gibt es weitere Relikte der Festung, die ins Auge stechen. Insbesondere das imposante Fort Thüngen am Hang des Plateaus Kirchberg. Es wird auch *Drei Eicheln*, oder *lux. Dräi Eechelen* genannt. Der Grund: Die Türme, deren Dachspitzen Eicheln zieren. Aber u. a. auch die Bastion Beck, das Fort Bourbon oder das Reduit Lambert sind Zeugnisse eindrucksvoller Militärarchitektur. Vielleicht fallen Ihnen die Spanischen Türmchen auf. Sie sind Teil der großen Befestigung, die Mitte des 17. Jh. von den Spaniern begonnen wurde.

Jacob Tower

Fort Obergrünwald

Malakoff Tower



Discover the remains of fortifications on the "Wenzel" and "Vauban" Circular Walks.

Découvrez d'imposants vestiges de la forteresse sur les circuits « Wenzel » et « Vauban ».

Entdecken Sie imposante Festungselemente auf den Rundwegen „Wenzel“ und „Vauban“.

Vauban Towers

Hubert

*The Wenzel Circular Walk
always captivates me with medieval
charm and breathtaking views!*

Spanish Turret

ARCHITECTES DE CONNEXIONS

Créer des liens entre les lieux et les personnes ? Voilà une spécialité du Luxembourg ! Des ponts et viaducs à l'ascenseur panoramique en verre : ici, l'architecture réunit.

BRÜCKENBAUER

Verbindungen schaffen zwischen Orten und Menschen? Luxemburgs Kernkompetenz. Von Brücken und Viadukten bis hin zum gläsernen Panoramalift: Über eine Architektur des Zusammenführens.

BUILDING BRIDGES

Connecting places and people is what Luxembourg does best. From bridges and viaducts to the panoramic glass lift: here, architecture is uniting.

Viaduct

Bridging the gap

Whether up, down or across to another plateau, new connections breathe new life into the city. They're the key to growth and expansion through new neighbourhoods. A viaduct crosses the Pétrusse Valley, having been built in the middle of the 19th century. The Adolphe Bridge is an iconic landmark. Its construction between 1900 and 1903 attracted a lot of attention, because it was set to be the biggest stone arch bridge in the world at the time. The red Grand Duchess Charlotte-Bridge provides a convenient connection to the Kirchberg Plateau. New additions like the panoramic elevator and the funicular are keeping the city on track with a modern mobility strategy.

TOP TIP: Admire the incredible views of the stone arches and the valley from the pedestrian and cycle bridge underneath the historical Adolphe Bridge.

L'art des connexions Pour monter, descendre ou franchir les vallées : les liaisons sont des artères vitales. Grâce à elles, la ville a pu se développer et bâtir de nouveaux quartiers. Le viaduc qui enjambe la Pétrusse a été construit au milieu du XIX^e siècle. Un vrai bijou : le Pont Adolphe. Sa construction de 1900 à 1903 suscita l'admiration, car c'était alors le plus grand pont à arches en pierre au monde. Le Pont Grande-Duchesse Charlotte (Pont Rouge) a pavé la voie pour relier le Plateau de Kirchberg. L'ascenseur panoramique et le funiculaire sont les nouvelles clés de la mobilité moderne. **TUYAU :** La passerelle pour vélos et piétons aménagée sous l'historique Pont Adolphe offre une vue magnifique sur la vallée depuis l'intérieur des arches de pierre.

Brückenschlag Rauf, runter oder rüber auf ein anderes Plateau: Verbindungen sind Lebensadern. Nur dank ihnen konnte sich die Stadt entwickeln und neue Viertel erschließen. Das Viadukt überspannt das Petrus-Tal und entstand Mitte des 19. Jahrhunderts. Ein Schmuckstück: die Adolphe-Brücke. Ihr Bau von 1900 bis 1903 wurde bestaunt, da es sich bis dahin um die größte Steinbogenbrücke der Welt handelte. Die rote Großherzogin-Charlotte-Brücke ebnet den Weg zur Anbindung des Plateaus Kirchberg. Ganz neu: Panorama-Aufzug und Standseilbahn; Bausteine eines modernen Mobilitätskonzepts. **TIPP:** Einzigartig: Die unter der historischen Adolphe-Brücke angebrachte Fahrrad- und Fußgängerbrücke bietet tolle Blicke auf die Steinbögen und das Tal.

Funicular

Castle Bridge

Adolphe Bridge: pedestrian and cycle bridge

Adolphe Bridge

ARCHITECTES D'UNE NOUVELLE ÈRE

Des architectes renommés ont laissé leur empreinte.
Particulièrement sur le Plateau de Kirchberg où on
trouve d'audacieuses constructions contemporaines,
comme la Philharmonie ou le Mudam.

ARCHITEKTEN EINER NEUEN ZEIT

Namhafte Architekten haben ihre Spuren hinterlassen.
Besonders auf dem Plateau Kirchberg finden sich
außergewöhnliche Beispiele zeitgenössischer
Baukunst: von der Philharmonie bis zum Mudam.

MODERN ARCHI- TECTURE

Famous architects have made their mark on the city. The Kirchberg Plateau is the main hotspot for exceptional examples of contemporary architectural design – just look at the Philharmonie or Mudam.

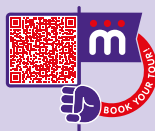
Work of world-class architects

The Contemporary Art Museum (Mudam) designed by top architect Ieoh Ming Pei is nothing short of iconic. Old and new work together in perfect harmony on the Fort Thüngen site. The Philharmonie is just next door. Christian de Portzamparc was the mastermind behind this elegant design with 823 white columns. How about a visit to the modern learning space that is the National Library? There are even more examples of world-class architects at work in the city... Richard Meier designed the striking building on Rue Alphonse Weicker, Dominique Perrault was behind the extension to the European Court of Justice and Norman Foster was responsible for the Royal Hamilius complex.

La patte d'architectes de renom L'iconique musée d'art contemporain (Mudam) est signé par le célèbre architecte Ieoh Ming Pei, qui a fusionné l'ancien et le moderne au Fort Thüngen. Juste à côté se trouve la Philharmonie avec ses 823 colonnes blanches, conçue par Christian de Portzamparc. Que diriez-vous d'une visite des toutes récentes salles de la Bibliothèque nationale ? Encore d'autres noms prestigieux : Richard Meier a créé le remarquable bâtiment de la rue Alphonse Weicker, Dominique Perrault l'élargissement de la Cour de Justice de l'UE et Norman Foster le complexe Royal Hamilius.

Handschrift weltbekannter Architekten Ikonisch: Das zeitgenössische Kunstmuseum (Mudam) von Stararchitekt Ieoh Ming Pei. Ihm gelingt es am Fort Thüngen Altes und Neues zu verbinden. Direkt nebenan liegt die Philharmonie. Christian de Portzamparc entwirft das Gebäude mit den 823 edlen, weißen Säulen. Wie wäre ein Besuch in den modernen Wissenshallen der Nationalbibliothek? Noch mehr renommierte Namen: Richard Meier schuf das markante Gebäude an der Rue Alphonse Weicker, Dominique Perrault die Erweiterung des Europäischen Gerichtshofes und Norman Foster den Komplex Royal Hamilius.

Building by Richard Meier



The Kirchberg Plateau is famous for its sculptures and futuristic buildings. Many local creatives have also made their mark here. Explore them on the "Architecture and art in the public space" guided tour.

Le Plateau de Kirchberg compte beaucoup de sculptures et bâtiments futuristes. De nombreux créateurs locaux y ont également laissé leur empreinte. La visite guidée « Architecture et art dans l'espace public » en donne un aperçu.

Das Markenzeichen des Plateau Kirchberg: Skulpturen und futuristische Bauten. Auch viele lokale kreative Köpfe haben hier ihre Spuren hinterlassen. Die Stadtführung „Architektur und Kunst im öffentlichen Raum“ gibt Einblicke.

Extension to the European Court of Justice

Mudam

DES JOYAUX SACRÉS

Les tours de la cathédrale dessinent la silhouette du centre-ville. D'autres églises et chapelles, souvent anciennes, sont l'œuvre de maîtres bâtisseurs. D'impressionnants monuments funéraires jalonnent le cimetière Notre-Dame et le cimetière militaire américain.

SAKRALE SCHMUCKSTÜCKE

Die Türme der Kathedrale prägen die Silhouette des Stadtzentrums. Auch viele weitere, oft uralte, Kirchen und Kapellen sind die Werke fabelhafter Baumeister. Eindrucksvoll: die Grabdenkmäler auf dem Friedhof Notre-Dame oder dem amerikanischen Militärfriedhof.

RELIGIOUS RELICS

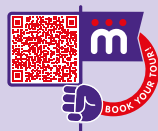
The cathedral towers dominate the city centre's skyline. And so many other churches and chapels are the work of talented architects dating back hundreds of years. Impressive: the tombstones in the Notre-Dame cemetery or the American Military Cemetery.

Towers, treasures, tall columns

St Michael's Church is the oldest religious building in the city. It was built on what was the site of the Chapel of the Counts of Luxembourg from the year 987. Its current design dates back to 1688. The Notre-Dame Cathedral is an exquisite example of late-Gothic architecture and home to the "Our Lady, Comforter of the Afflicted" statue. Neumünster Abbey is one of the main sights to marvel at in the Grund district. It was built after the original monastery, Altmünster Abbey, was destroyed. Don't miss: The Quirinus Chapel, which is partly hewn in the rock in the Pétrusse Valley.

Tours, trésors, imposantes colonnes Le plus ancien édifice sacré de la ville est l'église Saint-Michel, la chapelle des comtes s'y dressait déjà en 987. Son aspect actuel date de 1688. La cathédrale Notre-Dame de Luxembourg est un bel exemple du gothique tardif. Elle abrite la statue miraculeuse de la « Consolatrice des Affligés ». L'abbaye de Neumünster, que les moines ont fondée à la suite de la destruction du monastère d'Altmünster, marque le quartier du Grund. À ne pas rater : La chapelle de Saint-Quirin est en partie creusée dans la roche, dans la vallée de la Pétrusse.

Türme, Schätze, hohe Säulen Das älteste erhaltene sakrale Bauwerk der Stadt ist die Sankt Michaelskirche. Hier steht schon 987 die Kapelle der Grafen. Ihr heutiges Aussehen erhält sie 1688. Die Kathedrale Notre-Dame de Luxembourg ist ein bedeutendes Beispiel der Spätgotik. Sie beherbergt das Gnadenbild der „Trösterin der Betrübten“. Die Abtei Neumünster prägt das Viertel Grund. Nachdem das Kloster Altmünster zerstört worden war, gründeten die Mönche hier ihre neue Abtei. Nicht verpassen: Die zum Teil in den Fels gehauene Quirinuskapelle im Petruss-Tal.



Uncover the cathedral's many secrets by listening to the audio guide available on the sightseeing.lu app.

Découvrez les nombreux secrets de la cathédrale avec l'app sightseeing.lu et son audioguide.

Entdecken Sie die vielen Geheimnisse der Kathedrale mit der sightseeing.lu-App samt Audioguide.

St Michael's Church



Cathedral Notre-Dame de Luxembourg

American Military Cemetery

Neumünster Abbey

SEPT MUSÉES D'UN COUP

Pas moins de sept musées, chacun avec leur identité, raviront les amateurs d'art et d'histoire pour une promenade culturelle compacte. Suivez le Museumsmile et faites le plein de connaissance et d'inspiration.

SIEBEN MUSEEN AUF EINEN STREICH

Gleich sieben Museen lassen die Herzen von Geschichts- und Kunstfreunden höherschlagen. Jedes auf seine eigene Art: ein kompakter Kulturspaziergang. Folgen Sie der Museumsmeile – und sammeln Sie Wissen und Inspiration.

SEVEN MUSEUMS IN ONE GO

This stretch of seven museums is a dream come true for anyone with a keen interest in history and art. They might all be close together, but their content is miles apart. Finish the museum mile with a smile – and new knowledge and inspiration aplenty.

Seven museums, one mile

The name Museumsmile says it all! A series of museums that are worlds apart but not miles apart. Explore the rich cultural heritage on offer through permanent and temporary exhibitions, workshops and guided tours. Interested in learning more about the history of the local area? Add Lëtzebuerg City Museum, the Nationalmusée um Fëschmaart and the Musée Dräi Eechelen to your list. Art aficionados are best off heading to the Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, Villa Vauban and the Museum of contemporary art (Mudam). And the National Museum of Natural History is the place to go if you're curious about our planet's wonders. **TOP TIP: On every weekday a different museum extends its opening hours and offers free entry.**

Seven museums, one mile Le nom Museumsmile est tout un programme. La devise : distances minimales, diversité maximale ! Venez découvrir un riche patrimoine culturel, des expositions permanentes et temporaires, des ateliers et des visites guidées. Envie de vous plonger dans l'histoire locale ? Alors le Lëtzebuerg City Museum, le Nationalmusée um Fëschmaart ou le Musée Dräi Eechelen sont exactement ce qu'il vous faut. Les amateurs d'art seront comblés au Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, à la Villa Vauban et au musée d'art contemporain (Mudam). Et pour ceux qui s'intéressent aux merveilles de la Terre, direction le Musée national d'histoire naturelle pour un voyage de découverte. **TUYAU : Chaque jour ouvrable, un musée différent reste ouvert plus longtemps avec entrée gratuite !**

Seven museums, one mile Der Name Museumsmile ist Programm. Die Devise: geringe Entfernungen, maximale Vielfalt! Freuen Sie sich auf Einblicke in ein reiches, kulturelles Erbe, Dauer- und Wechselausstellungen, Workshops und Führungen. Wie wäre es mit einem Abstecher in die lokale Geschichte? Dann sind das Lëtzebuerg City Museum, das Nationalmusée um Fëschmaart oder das Musée Dräi Eechelen genau das Richtige. Kunstfreunde kommen im Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, in der Villa Vauban und im Museum für zeitgenössische Kunst (Mudam) auf ihre Kosten. Und wer mehr über die Wunder der Erde erfahren möchte, geht im Nationalmuseum für Naturgeschichte auf Entdeckungsreise. **TIPP: An jedem Werktag ist ein anderes Museum abends länger geöffnet und kann kostenlos besichtigt werden!**

Musée Dräi Eechelen & Mudam



MUSEUMSMILE.LU
VILLA VAUBAN → MUDAM
1 MILE / 1.6 KM

Villa Vauban

Lëtzebuerg City Museum

Nationalmusée um Fëschmaart

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

PAYSAGE ARTISTIQUE URBAIN

L'art ne s'expose pas que dans les musées, la rue est une galerie à ciel ouvert ! Asseyez-vous aux côtés de la sirène Mélusine, cherchez la Nana de Niki de Saint Phalle ou dénichiez des graffitis expressifs.

KUNSTVOLLES STRASSENILD

Kunst gibt es nicht nur in den Museen; auch die Straßen werden zur Galerie. Nehmen Sie Platz neben der Nixe Melusina, suchen Sie Niki de Saint Phalle's Nana oder entdecken Sie ausdrucksstarke Graffitis.

SPLENDID STREET ART

Besides museums, the streets are an open-air gallery. Head for the Melusina statue, find Niki de Saint Phalle's Nana and discover expressive graffiti.

Walking in the City, Julian Opie

Open-air galleries

Will you spot Melusina sitting under a willow tree on the bank of the Alzette River? This modern purple statue is the work of Luxembourg artist Serge Ecker. Or maybe you'll pass the *Hämmelsmarsch* fountain by Wil Lofy in the city centre? You can find La Grande Tempérance, a brightly coloured statue by famous artist Niki de Saint Phalle, in the same park as Villa Vauban. The Tony Neuman Park is home to a collection of modern sculptures too. And the Kirchberg Plateau is known for its fascinating works of art. Are you ready to stumble on surprise masterpieces?

Galeries en plein air Croiserez-vous la sirène Mélusine sur les rives de l'Alzette, assise sous un saule ? Cette statue moderne de couleur violette a été créée par l'artiste luxembourgeois Serge Ecker. Peut-être passerez-vous devant la fontaine *Hämmelsmarsch* de Wil Lofy au centre-ville ? Dans le parc de la Villa Vauban, impossible de manquer La Grande Tempérance de la célèbre artiste Niki de Saint Phalle. Faites un détour par le parc Tony Neuman : des sculptures modernes bordent le chemin. Le Plateau de Kirchberg fascine aussi avec des œuvres d'art placées un peu partout. Prêt à être surpris ?

Galerien unter freiem Himmel Entdecken Sie am Ufer der Alzette die Nixe Melusina, die unter einer Weide sitzt? Die moderne, violette Statue wurde von dem luxemburgischen Künstler Serge Ecker geschaffen. Vielleicht kommen Sie in der Innenstadt am *Hämmelsmarsch*-Brunnen von Wil Lofy vorbei? Im Park der Villa Vauban begegnen Sie der farbenfrohen Statue La Grande Tempérance der berühmten Künstlerin Niki de Saint Phalle. Schauen Sie im Park Tony Neuman vorbei: Moderne Skulpturen säumen den Weg. Auch das Plateau Kirchberg verzaubert mit faszinierenden Kunstwerken. Augen auf für Überraschungen!



Spot works of art that were created for the public space on the "Walk the Art" guided tour.

La visite guidée « Walk the art » vous emmène à la découverte des nombreuses œuvres d'art présentes dans l'espace public.

Die Stadtführung „Walk the art“ nimmt Sie mit zu den zahlreichen Kunstwerken, die im öffentlichen Raum zu entdecken sind.

Dendrite, Michel De Broin

Hämmelsmarsch, Wil Lofy

La Grande Tempérance, Niki de Saint Phalle

The Holy Spirit, Franco

Non-violence, Carl Fredrik Reuterswärd

LA CULTURE À L'HONNEUR

Des concerts et des spectacles de qualité ont lieu dans des salles pleines de cachet. Ce n'est pas par hasard si la ville de Luxembourg a été déjà deux fois Capitale européenne de la culture.

KULTUR IST PROGRAMM

In Sälen mit Charakter lassen sich hochkarätige Konzerte und Vorführungen erleben. Es ist kein Zufall, dass Luxemburg-Stadt bereits zweimal Europäische Kulturhauptstadt war.

CALLING ALL CULTURE VULTURES

Exceptional performances play out in charming concert halls and theatres. It's no wonder that Luxembourg City has been named twice the European Capital of Culture.

Culture's Symphony

Are you passionate about theatre, music, film or literature? It's curtains up at the Grand Théâtre at Champ du Glacis, the Théâtre des Capucins, the Kasemattentheater, the Théâtre Ouvert Luxembourg and the Théâtre National du Luxembourg. Watch a concert to remember at the Philharmonie, the Conservatoire de Luxembourg or the hip den Atelier. Film buffs will be in their element at the Cinémathèque. The cultural centres neimënster and Rotondes also inspire with their programs. The city becomes a stage during the summer. Outdoor events include for example the Fête de la Musique, City Sounds, the Blues'n'Jazz Rallye or the open-air cinema. **TOP TIP: The Ratskeller at the Cercle Cité hosts regular exhibitions, with well-known local artists often focusing on specific social issues.**

Symphonie culturelle Passionné de théâtre, de musique, de cinéma ou de littérature ? Rendez-vous au Grand Théâtre, au Théâtre des Capucins, au Kasemattentheater, au Théâtre Ouvert Luxembourg ou au Théâtre National du Luxembourg. Ne manquez pas les concerts de la Philharmonie, du Conservatoire ou de la salle branchée den Atelier. La Cinémathèque fera battre le cœur des cinéphiles, tandis que les programmations des centres culturels neimënster et Rotondes suscitent également l'enthousiasme. En été, la ville s'enjaille lors de la Fête de la Musique, du City Sounds, du Blues'n'Jazz Rallye ou du cinéma en plein air. **TUYAU :** Des expositions sont régulièrement organisées au Ratskeller du Cercle Cité. Des artistes luxembourgeois renommés y explorent souvent des sujets de société.

Hier spielt die Musik Sie lieben Theater, Musik, Film oder Literatur? Vorhang auf heißt es im Grand Théâtre am Champ du Glacis, aber auch im Kapuziner- und Kasemattentheater sowie im Théâtre Ouvert Luxembourg und Théâtre National du Luxembourg. Nicht verpassen: Ein Konzert in der Philharmonie, im Konservatorium oder im hippen den Atelier. Das Herz von Cineasten schlägt in der Cinémathèque höher. Auch die Kulturzentren neimënster und Rotondes begeistern mit ihrem Programm. Im Sommer wird die Stadt zur Bühne. Ob bei der Fête de la Musique, City Sounds, der Blues'n'Jazz Rallye oder beim Open-Air-Kino. **TIPP:** Im Ratskeller des Cercle Cité finden regelmäßig Ausstellungen statt; oft beleuchten renommierte luxemburgische Künstler gesellschaftliche Themen.



RATSKELLER
RUE DU CURÉ
L-1368 LUXEMBOURG
CERCLECITE.LU

Blues'n'Jazz Rallye

Rotondes

Conservatoire

Open-air cinema

DES OASIS DE VERDURE

L'effervescence de la ville se dissipe souvent au coin d'une rue, sous des arbres centenaires ou au milieu de roses parfumées. Découvrez l'une des capitales les plus vertes d'Europe. Bienvenue dans les nombreux parcs et jardins de Luxembourg.

GRÜNE OASEN

Das pulsierende Treiben verflüchtigt sich oft schon eine Straßenecke weiter unter uralten Bäumen oder inmitten duftender Rosen. Erleben Sie eine der grünsten Hauptstädte Europas. Willkommen in Luxemburgs unzähligen Parks und Gärten.

GORGEOUS GREEN SPACES

The busy city centre feels a million miles away when you turn a corner and find yourself walking under majestic trees or surrounded by beautiful roses. Welcome to one of the greenest capital cities in Europe. Luxembourg has many parks and gardens for you to explore.

"Kinnekswiss loves..." concerts

Idyll in the centre of the city

How about a stroll around the Municipal Park in the city centre? Famous landscape designer Edouard André had it laid out from 1871 to 1878. The *Kinnekswiss* is the huge lawn area at the heart of the park. Majestic trees stand tall nearby in the Edmond Klein Park. And countless types of roses bloom beautifully in the rose bed, all with names that sound as pretty as their petals. Did you know that Luxembourg was famed for its rose growing in the 19th century? Make sure you also make time for a walk through the picturesque park in the Pétrusse Valley. **TOP TIP:** The "*Kinnekswiss loves...*" concerts in the Municipal Park are a hit with classical music fans during the summer months. And the park welcomes an ice rink in the winter.

Idylle au cœur de la ville Le parc municipal, imaginé entre 1871 et 1878 par le célèbre architecte paysagiste Edouard André, appelle à la flânerie avec sa vaste pelouse *Kinnekswiss* qui en forme le cœur. À côté, des séquoias géants se dressent dans le parc Edmond Klein. Dans la roseraie, les innombrables variétés nous enivrent par leurs parfums, leurs noms et leurs formes délicates. Saviez-vous qu'au XIX^e siècle, Luxembourg était célèbre pour sa culture de roses ? Ne manquez pas de vous promener à travers le paysage romantique du parc de la vallée de la Pétrusse. **TUYAU :** En été, les concerts de musique classique au « Kinnekswiss loves... » ont lieu dans le parc municipal. En hiver, la patinoire est une attraction incontournable.

Idylle mitten in der Stadt Im Zentrum lädt der Stadtpark zum Flanieren ein. Der berühmte Landschaftsarchitekt Edouard André ließ ihn von 1871 bis 1878 anlegen. Das Herz: die weitläufige Rasenfläche *Kinnekswiss*. Gleich nebenan, im Edmond-Klein-Park, stehen mächtige Mammutbäume. Und im Rosenbeet sind unzählige Sorten angepflanzt; ein Rausch klangvoller Namen und zarter Blüten. Wussten Sie, dass Luxemburg im 19. Jh. berühmt für seine Rosenzucht war? Nicht verpassen sollten Sie einen Spaziergang durch die romantische Parklandschaft des Petrusstals. **TIPP:** Im Sommer findet im Stadtpark die Konzertreihe „Kinnekswiss loves...“ statt: Ein Fest für Freunde klassischer Musik. Im Winter lockt die Schlittschuhbahn.



Strong roots, new growth

There's plenty more greenery outside of the city centre. In fact, the largest green space in the capital is Ban de Gasperich, a natural landscape park located along the Drosbach stream. Or visit Merl Park, which has its own pond. And the Kirchberg Arboretum is home to trees from across Europe. Back in 1564, Count Mansfeld started to build a grand Renaissance castle in Clausen. The gardens reveal an early eye for exceptional landscaping. You can still see some remnants of the estate in Mansfeld Park. [Save the date: The LUGA – Luxembourg Urban Garden exhibition will be held in the city in 2025.](#)

Racines solides, nouvelle croissance Les quartiers sont également très verts. Le plus grand parc de la ville vient tout juste d'être créé autour du ruisseau Drosbach, sur le Ban de Gasperich. Ou visitez le parc de Merl et son étang. L'arboretum du Kirchberg abrite des variétés d'arbres de toute l'Europe. Voyage dans le temps : à Clausen, le comte Mansfeld commença en 1564 la construction d'un magnifique château Renaissance agrémenté de splendides jardins, dont quelques vestiges subsistent dans le parc Mansfeld. [À noter :](#) L'exposition LUGA – Luxembourg Urban Garden se tiendra en ville en 2025.

Starke Wurzeln, neues Wachsen Auch in den Vierteln wartet viel Grün. Die größte Parkanlage der Stadt entfaltet sich im Ban de Gasperich: ein naturnaher Landschaftspark rund um den Drosbach. Oder besuchen Sie den Merler Park – samt Teich. Auf dem Kirchberg zeigt das Arboretum Baumsorten aus ganz Europa. Zeitreise: In Clausen begann Graf Mansfeld 1564 mit dem Bau eines prächtigen Renaissance-Schlusses. Ein früher Zeuge für Gartenkultur auf höchstem Niveau. Im Mansfeld Park sind Relikte der Anlagen zu sehen. [Zum Vormerken:](#) Die LUGA – Luxembourg Urban Garden Ausstellung wird 2025 in der Stadt stattfinden.

Mansfeld Park

Merl Park



Explore a fascinating period of history on the "Mansfeld" Tour. The free VdL-AR augmented reality app will bring history to life for you.

Sur le circuit « Mansfeld », l'histoire fascinante prend vie grâce à la réalité augmentée proposée par l'application gratuite « VdL-AR ».

Bei der „Mansfeld“ Tour erwacht eine faszinierende Epoche zum Leben. Der Clou: die Gratis-App „VdL-AR“; Augmented Reality macht Geschichte greifbar.



EN PLEINE NATURE

Un tour à vélo relax sur les rives de l'Alzette ? Un circuit pédestre à travers les nombreux charmants quartiers ? Une sortie pour brûler des calories dans la nature ? Les zones de loisirs et les bois autour de la ville sont faits pour vous !

AB IN DIE NATUR

Wie wäre es mit einer Radtour an den Ufern der Alzette? Oder einem der Rundwanderwege, die Sie durch charmante Viertel führen? Und wer Natur aktiv erleben möchte, ist in den Erholungsgebieten und Wäldern rund um die Stadt richtig.

THE GREAT OUTDOORS

Fancy a bike ride along the banks of the Alzette River? Or maybe you want to explore charming neighbourhoods on a walking trail? There are plenty of outdoor areas and woods for active adventures in nature around the city.

Outdoor adventures

Explore Luxembourg's 24 districts by bike or on foot. There are three circular trails, the so-called auto-pédestres, in and around the city. And they'll keep you on your toes. The centre may seem so close, but the Bonnevoie walking tour for example will take you into the woods and along the Alzette River. You'll spot old mills, relics from the industrial past that began in the Alzette Valley. Just outside the city, the Bambësch and Kockelscheuer recreation spots have plenty of leisurely walks and more demanding exercise trails to keep you active. **TOP TIP:** Sign up for the DKV-UrbanTrail end of April and run or walk your way around the city. The route will take you to hidden places such as the Aqua Tunnel.

Parcours paisibles Découvrez les 24 quartiers de Luxembourg à pied ou à vélo. Trois boucles (auto-pédestres) sillonnent la ville et regorgent de surprises. Par exemple, le circuit de Bonnevoie, pourtant si proche du centre, vous emmènera en forêt et au bord de l'Alzette. En chemin, vous découvrirez d'anciens moulins, témoins du passé industriel de la vallée de l'Alzette. Aux portes de la ville se trouvent les zones de loisirs de Bambësch et Kockelscheuer avec leurs beaux sentiers de randonnée et leurs parcours de fitness. **TUYAU :** Explorer la ville à pied : telle est la devise du DKV-UrbanTrail fin avril. Il emmène coureurs et marcheurs dans des endroits cachés, comme l'Aqua Tunnel.

Auf sanften Wegen Erleben Sie die 24 Viertel Luxemburgs zu Fuß oder mit dem Rad. Drei Rundwanderwege, die sogenannten Auto-pédestres, gibt es im Stadtgebiet. Dabei warten Überraschungen: Obwohl das Zentrum so nah ist, führt Sie z. B. die Bonneweger Tour in den Wald und ans Ufer der Alzette. Nebenbei entdecken Sie ehemalige Mühlen; Zeugnisse der Industriegeschichte, die im Alzettetal ihren Anfang nahm. Und vor den Toren der Stadt liegen die Naherholungsgebiete Bambësch und Kockelscheuer: mit schönen Spazierwegen zum Wandern sowie Fitnesspfaden! **TIPP:** Zu Fuß die Stadt entdecken: Die Devise des DKV-UrbanTrails Ende April. Er führt Läufer und Wanderer an versteckte Orte, wie den Aqua-Tunnel.

*My favourite way to experience
and explore this amazing place
is on two wheels!*



You can discover the World Heritage Site on the “UNESCO E-Bike” tour. Set off on e-bikes with an app to guide you.

Le circuit « UNESCO en E-Bike » vous fera découvrir les sites classés au patrimoine mondial. Grâce aux vélos électriques, vous explorez librement tout en ayant les infos grâce à l'app.

Die „UNESCO E-Bike“ Tour bringt Sie zu den Welterbestätten. Sie sind auf eigene Faust mit E-Bikes unterwegs; eine App liefert Infos.

UNE VÉRITABLE VILLE FAMILIALE

Les distances sont courtes ; pauses de jeu incluses ! L'immense bateau pirate ne demande qu'à être abordé ! De nombreuses activités sont réservées aux petits explorateurs.

EINE ECHTE FAMILIENSTADT

Die Wege sind kurz; Spielpausen inklusive!
Das riesige Piratenschiff will geentert werden.
Viele Events und Touren sind speziell auf kleine Entdecker zugeschnitten.

FAMILY- FRIENDLY CITY

It doesn't take long to get anywhere – even when you stop to play! Just wait until the kids see the giant pirate ship... You'll also find lots of events and tours designed for little explorers.

Cool for kids

Who doesn't love a scavenger hunt? The "City Promenade for Kids" tour is an adventure that teaches children about the capital's history. Explore the urban jungle and find the animals hidden throughout the city on the "City Safari" tour. Watch out for the lions! There's even a special edition for Easter. Who will find the hidden *Péckvillercher* traditional clay whistles shaped like birds? At the start of December, *Kleeschen* will be on the move for Saint Nicholas Day. TOP TIP: The cultural centres around the city organise a whole host of workshops and other activities for kids.

Le top pour les enfants Une chasse au trésor, ça vous dit ? Le circuit « City Promenade for kids » propose aux enfants de découvrir les secrets de la ville. Le parcours « City Safari » explore la jungle urbaine, à la recherche des animaux disséminés dans la ville. Attention aux lions ! À Pâques, qui trouvera les *Péckvillercher* cachés, ces petits sifflets en terre cuite en forme d'oiseau ? Début décembre, c'est le *Kleeschen* on tour : Saint-Nicolas est de sortie ! TUYAU : Les différentes maisons culturelles de la ville proposent également de nombreuses visites et ateliers pour les enfants.

Hits für Kids Wie wäre es mit einer Schnitzeljagd? Die Tour „City Promenade for kids“ entführt Kinder in die Geheimnisse der Stadtgeschichte. Auf in den Großstadtdschungel heißt es bei der „City Safari“. Eine Suche nach den Tiermotiven in der Stadt. Löwensichtungen garantiert! Zu Ostern gibt es eine Spezialausgabe. Wer findet die versteckten *Péckvillercher*, die traditionellen Tonpfeifen in Vogelform? Anfang Dezember heißt es: *Kleeschen* on tour. Dann ist der Sankt Nikolaus unterwegs. TIPP: Auch in den verschiedenen Kulturhäusern der Stadt gibt es jede Menge Touren und Workshops für Kinder.



A city tour for kids with
Count Siegfried and Melusina.
Une visite de Luxembourg-ville pour les enfants
avec le comte Sigefroi et Mélusine.
Eine Stadtführung für Kinder mit
Graf Siegfried und Melusina.

Calling all sports fans

The skate park in the Pétrusse Valley is a huge hit with skater boys and girls. Sports enthusiasts come from far and wide to get active against the stunning natural backdrop provided by the cliffs and the river. The National Sports and Culture Centre Coque on the Kirchberg Plateau is the place to go for swimming, climbing and other activities. Kockelscheuer is another top choice if you're feeling sporty. You can head to the ice rink in winter and book various sports fields all year round. Or maybe you'll set off on the outdoor fitness trail?

Vive le sport Pour les fans de sport, le skatepark de la vallée de la Pétrusse est un paradis. On vient de loin pour évoluer dans ce cadre magique, entre falaises et rivière. Sur le Plateau de Kirchberg, le centre sportif national Coque séduit par son centre aquatique, son mur d'escalade et ses offres de fitness. Un détour par la Kockelscheuer vaut également la peine. Une patinoire y est ouverte durant les mois d'hiver et différents terrains de sport peuvent être réservés. Et pourquoi ne pas faire le parcours de fitness qui fait le tour de l'étang ?

Es lebe der Sport Für Sportbegeisterte ist der Skatepark im Petrus-Tal ein Paradies. Er wird von Besuchern aus der gesamten Großregion frequentiert und bietet zwischen Felsen und Fluss eine einzigartige Kulisse. Das nationale Sportzentrum Coque auf dem Plateau Kirchberg lockt mit Schwimmbereich, Kletterwand und Fitnessangeboten. Auch ein Abstecher nach Kockelscheuer lohnt sich. Hier wartet in den Wintermonaten eine Eislaufhalle; zudem können verschiedene Sportfelder gebucht werden. Und wie wäre eine Runde auf dem Outdoor-Fitness-parcours?



Playgrounds with pizazz

Families won't want to miss out on all the fun playgrounds around town. The playground everyone's talking about is the one with the giant pirate ship in the Municipal Park. Head for Avenue Monterey so your little pirates can jump on board! Every themed playground is different. Do your little ones fancy playing on the farm, at the airport, in space or in a castle? The forest playground in Bambësch is also a firm favourite. That's probably because it's based on the historical sights in the city. **TOP TIP:** A local travel blogger called Elfi has reviewed the city's playgrounds. You'll find plenty of inspiration on her TravelmatKanner blog.

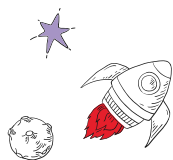
Des aires de jeux pleines de charme Lors de vos sorties en famille, ne passez pas à côté des aires de jeux joliment aménagées. Elles sont éparpillées un peu partout dans la ville. La plus connue ? Celle du bateau pirate qui se trouve dans le parc municipal, à l'intersection de l'Avenue Monterey. Chaque aire possède son propre univers : ici une ferme, là un aéroport, les voyages spatiaux ou encore un château. Celle de la forêt du Bambësch vaut assurément le détour : les jeux tirent leur inspiration des monuments de la ville. **TUYAU :** Elfi, la blogueuse de voyage locale de TravelmatKanner, a testé les aires de jeux. Inspirez-vous de ses impressions.

Spielplätze mit Charme Verpassen Sie bei Ihren Familienausflügen nicht die liebevoll gestalteten Spielplätze, die in der ganzen Stadt verstreut sind. Der Bekannteste? Verzaubert mit einem riesigen Piratenschiff – und befindet sich im Stadtpark an der Kreuzung mit der Avenue Monterey. Jeder Themen-Spielplatz hat seine ganz eigene, besondere Note: ob Bauernhof, Flughafen, Weltraum oder Burg. Ein Highlight ist der Waldspielplatz im Bambësch. Der Clou: Er ist den historischen Sehenswürdigkeiten der Stadt nachempfunden. **TIPP:** Die lokale Reisebloggerin Elfi von TravelmatKanner hat die Spielplätze getestet. Lassen Sie sich von ihren Eindrücken inspirieren.



THE BEST PLAYGROUNDS FOR KIDS IN LUXEMBOURG CITY
LES MEILLEURES AIRES DE JEUX À LUXEMBOURG-VILLE
DIE BESTEN SPIELPLÄTZE FÜR KINDER IN LUXEMBURG-STADT





LE TEMPS DE SAVOURER

L'offre gastronomique internationale comblera tous les gourmets. Par ailleurs, la ville regorge d'expériences de shopping exclusives. Vous cherchez un souvenir ?

ZEIT ZUM GENIESSEN

Die Gastronomieszene ist international geprägt und hält zahlreiche Entdeckungen für Gourmets parat. Zudem bietet die Stadt exklusive Shopperlebnisse. Souvenir gefunden?

TIME TO TREAT YOURSELF

The foodie scene has an international influence, promising plenty of delicious delights. Exclusive shopping experiences await in the city too. Looking for the perfect souvenir?

Lëtzebuerg à la carte

You only need to glance at a few menus to realise this city has good taste. The international vibes around here infuse the food too. This is great news for anyone who likes to try new dishes. Cosy up in a lovely bistro or find a spot on a chic terrace. If you're keen to try traditional Luxembourg cuisine, we'd recommend ordering *Wäinzoossiss*, *Judd mat Gaardebounen* or *Bouneschlupp*. The finest locally sourced ingredients, served with a good wine from Luxembourg's Moselle region. Fancy a night out? Take your pick of bars and pubs in the old town or in Grund or Clausen down in the valley.

Lëtzebuerg à la carte Un coup d'œil sur les menus le confirme : cette ville a du goût. Son caractère international vaut aussi pour la gastronomie. Parfait pour les découvertes culinaires ! Installez-vous dans un bistrot chaleureux ou sur des terrasses pleines de charme. Envie de spécialités luxembourgeoises ? Testez la *Wäinzoossiss*, le *Judd mat Gaardebounen* ou la *Bouneschlupp*. Avec les meilleurs produits régionaux et un bon vin de la Moselle, le Luxembourg vous invite à passer à table. Et pour les oiseaux de nuit : les bars et pubs branchés se trouvent surtout dans la vieille ville ou dans la vallée, au Grund ou à Clausen.

Lëtzebuerg à la carte Ein Blick auf die Speisekarten verrät: diese Stadt hat Geschmack. International lautet das Stichwort auch beim Genießen. Perfekt für kulinarische Entdeckungsreisen. Nehmen Sie Platz in einem gemütlichen Bistrot oder auf Terrassen mit Flair. Wer typisch luxemburgische Küche kosten möchte: Wie wäre es mit *Wäinzoossiss*, *Judd mat Gaardebounen* oder *Bouneschlupp*? Beste regionale Zutaten, dazu ein guter Moselwein – Luxemburg bittet zu Tisch. Und für Nachtschwärmer: Besonders viele Szenebars und Pubs finden Sie in der Altstadt oder im Tal in Grund oder Clausen.



*I love our city's diverse
culinary gems, where each plate
mirrors the diversity of our population.*

Fine dining

Do you have a taste for exquisite food and avant-garde dining experiences? You're in luck – there are three Michelin star restaurants in the city. There's even a special edition of the Gault&Millau guide just for Luxembourg. For many years, Bib Gourmand has been highlighting restaurants that strike the perfect balance between price, quality and enjoyment. Once again, the capital stands out. So you have plenty of opportunities to indulge in style.

Gudden Appetit. TOP TIP: The Expogast gastronomy trade show is held on the Kirchberg Plateau every four years. The Culinary World Cup, one of the world's largest cooking competitions, is part of the event, attracting talented chefs from five continents. Next edition in 2026.

Temple de la haute gastronomie Amateur de gastronomie avant-gardiste et de chefs-d'œuvre culinaires ? Le Guide Michelin répertorie trois restaurants étoilés dans la ville. Jetez également un œil au guide gastronomique Gault&Millau, qui publie une édition 100 % luxembourgeoise. Et depuis de nombreuses années, le Bib Gourmand est l'ambassadeur des restaurants où le rapport entre prix, qualité et saveur est très remarquable. Ici aussi, la capitale se distingue. De quoi s'offrir des moments exquis dans une ambiance raffinée ! *Gudden Appetit.* TUYAU : Le Salon Expogast a lieu tous les quatre ans sur le Plateau de Kirchberg en même temps que la Culinary World Cup : l'une des plus importantes compétitions culinaires au monde avec des talents des cinq continents. Prochaine édition en 2026.

Tempel der hohen Gastronomie Sie mögen avantgardistische und kulinarische Meisterklasse? Der Guide Michelin führt drei Sterne-restaurants in der Stadt. Werfen Sie auch einen Blick in den Gastronomieführer Gault&Millau, der eine 100 % luxemburgische Ausgabe veröffentlicht. Und seit vielen Jahren ist der Bib Gourmand ein Botschafter für Restaurants, in denen das Verhältnis zwischen Preis, Qualität und Genuss besonders hervorsticht. Auch hier zeichnet sich die Hauptstadt aus. Viel Raum für erlesene Genussmomente in stilvollem Ambiente! *Gudden Appetit.* TIPP: Alle vier Jahre findet die Fachmesse Expogast auf dem Plateau Kirchberg statt. Samt Culinary World Cup: einem der wichtigsten Kochwettbewerbe der Welt mit Talenten von fünf Kontinenten. Nächste Ausgabe: 2026.

Kniddelen

FLOUR DUMPLINGS

Recipe: Ben Weber, in collaboration with KACHEN Magazine. kachen.lu

This traditional Luxembourgish dish consists of small dumplings made from a simple flour dough. Typically served with a bacon sauce or melted butter, they are a real treat for lovers of hearty home cooking and epitomise the simplicity and richness of Luxembourg's regional cuisine.

500 g milk 500 g flour 2 eggs 1 pinch of salt 1 tsp butter 100 g streaky bacon

1

Bring a large pot of water to the boil and add a good pinch of salt.

2

For the dough, first pour the milk into the mixing bowl of the food processor. Then gradually add the eggs and flour while the machine is running on low speed. Finally, continue mixing on high speed until a smooth dough is formed.

3

Form dumplings with a tablespoon previously dipped in the boiling water and place in the cooking water. Allow the dumplings to cook.

4

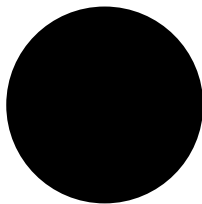


As soon as they float to the surface, remove them with a sieve and put into a bowl.

5

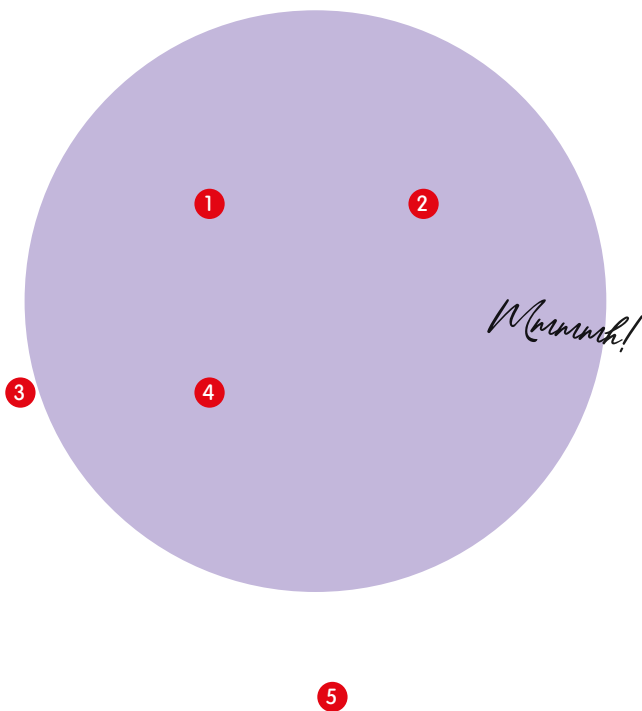
Fry the bacon in a pan with a little butter.
Add the drained Kniddelen to the bacon in the pan and toss.
Serve immediately.





BEN WEBER

Ben's cuisine is characterised by fresh, regional ingredients and an insatiable appetite for reinventing the old and familiar. As President of Luxembourg's professional chefs' association Vatel-Club Luxembourg, he is also passionately committed to training and supporting the next generation of chefs and further enhancing Luxembourg's culinary landscape.



Shop 'til you drop

Whatever's on your shopping list, you're bound to find it right here in the city. In fact, you'll be surprised by the variety of shops. Can you believe there are over a thousand of them? As you wander down the alleys in the old town, you'll come across charming boutiques selling high-quality items produced locally. Every so often, different pop-up stores with fun designs will open their doors to add to the mix. You'll find all the names of major international houses on the main shopping streets too, including exclusive luxury brands. The shops even open on certain Sundays throughout the year. **TOP TIP:** Head to the Cityshopping Info Point at Place d'Armes in the city centre if you have any shopping-related questions.

Virée shopping Du petit et charmant au grand et scintillant, l'expérience shopping est aussi diversifiée que surprenante. Plus de 1 000 commerces vous attendent dans la capitale. Dans les ruelles de la vieille ville, découvrez des boutiques pleines de charme axées sur des produits régionaux de qualité. Vous trouverez ici et là des pop-up stores joliment conçus, offrant des produits originaux. Les enseignes de grandes maisons internationales ornent également les façades de la zone piétonne, dont des marques de luxe exclusives. Plusieurs fois par an, les magasins sont ouverts le dimanche. **TUYAU :** Le Cityshopping Info Point, situé au cœur de la ville, est votre point de contact pour toutes vos questions relatives au shopping.

Auf Shoppingtour Klein und fein bis groß und glitzernd: Wer ein vielfältiges und überraschendes Shopperlebnis sucht, wird hier fündig. Über 1.000 Geschäfte erwarten Sie. In den Gassen der Altstadt lassen sich Läden mit Charme entdecken, die auf hochwertige, regionale Produkte setzen. Immer wieder treffen Sie auf liebevoll designte Pop-up-stores mit wechselndem Angebot. Aber auch die Schriftzüge großer, internationaler Häuser thronen an den Fassaden der Fußgängerzone; darunter exklusive Luxusmarken. Mehrmals im Jahr finden verkaufsoffene Sonntage statt. **TIPP:** Der Cityshopping Info Point direkt im Zentrum ist Ihre Anlaufstelle bei allen Fragen zum Thema Shopping.



CITYSHOPPING INFO POINT
2, PLACE D'ARMES
L-1136 LUXEMBOURG
(CERCLE CITÉ BUILDING)
CITYSHOPPING.LU

LE GRAND MAGASIN
DE TOUS

Galleries
Lafayette

GALERIES LAFAYETTE LUXEMBOURG
103 GRAND RUE
DU LUNDI AU SAMEDI DE 10H À 19H
ET LE DIMANCHE DE 14H À 18H

ENJOY* SUR [GALERIESLAFAYETTE.COM](https://www.gallerieslafayette.com)

* À DÉCOUVRIR.

Luxembourg to go

Almost time for you to head home? Don't worry – you can always take a little piece of Luxembourg with you. How about some local food and drink as a souvenir or thoughtful gift? A bottle of fine wine or sparkling crémant, madeleines made by top chef Léa Linster or Riesling pâté perhaps? Another option is on-trend clothing, artwork and accessories with Luxembourg-inspired charm by local artist Jacques Schneider. Or maybe a *Péckvillchen* will end up in your suitcase? These handmade clay whistles shaped like birds are an important part of the *Éimaichen* tradition on Easter Monday. [TOP TIP: Head to Luxembourg House for textiles, handicrafts and culinary delights made in Luxembourg.](#)

Luxembourg à emporter La fin de votre séjour approche ? Ramenez donc un peu de Luxembourg chez vous ! En guise de souvenir, optez pour des gourmandises : vins et crémants raffinés, madeleines de la cheffe étoilée Léa Linster ou pâté au Riesling. L'artiste local Jacques Schneider crée des habits tendance, des tableaux et des accessoires inspirés du pays. Et pourquoi ne pas emballer un *Péckvillchen* dans votre valise, ce sifflet en terre cuite à la forme d'oiseau, fabriqué à la main, qui est au cœur de la coutume de l'*Éimaichen* à Pâques ? [TUYAU](#) : Textiles, artisanat, spécialités culinaires : vous trouverez des produits made in Luxembourg au Luxembourg House.

Luxemburg zum Mitnehmen Ihre Heimreise steht bevor? Nehmen Sie doch ein Stück Luxemburg mit nach Hause. Als Souvenir oder landestypisches Geschenk eignet sich ein köstlicher Gaumenschmaus: edle Weine und Crémants, die Madeleines von Sterneköchin Léa Linster oder Rieslingpastete. Der lokale Künstler Jacques Schneider entwirft trendige Mode, Bilder und Accessoires mit Landesbezug. Oder landet ein *Péckvillchen* in Ihrem Koffer? Dahinter verbirgt sich eine handgefertigte Keramikpfeife in Vogelform; Herzstück des *Éimaichen*-Brauchs zu Ostern. [TIPP](#): Textilien, Kunsthandwerk, kulinarische Spezialitäten: Produkte made in Luxembourg finden Sie im Luxembourg House.

REPENSER LA VILLE

Comment rendre une ville durable, encore plus agréable à vivre pour tous et plus économe en ressources ? Une composante : un concept de mobilité intelligent et durable. Montez à bord et rejoignez rapidement les endroits centraux de la ville !

EINE STADT NEU DENKEN

Wie lässt sich eine Stadt nachhaltig und für alle noch lebenswerter und ressourcenschonender gestalten? Ein Baustein: ein intelligentes und nachhaltiges Mobilitätskonzept. Einfach einsteigen und schnell an zentralen Orten der City sein!

RE- THINKING A CITY

What's involved in a sustainable transformation to make a city a better and more eco-friendly place to live? One element: a smart and sustainable mobility concept. Hop on and get to the city's main spots in no time!

Buzzing and blooming with biodiversity

Green space takes up almost half of the city. That's what urban planning is all about in the face of climate change. 20,000 trees provide cool shade and clean the air. Sustainability is a key aspect of architecture in the city. The renaturation of the Pétrusse Valley is critical to biodiversity efforts. Fruit trees have been planted on the Kirchberg Plateau and everyone is encouraged to enjoy the fruit! Beehives can also be found in the city. Learn more about the insects on the *"Beien an der Stad"* tour. Moreover, there are five community gardens, where people work together to grow and harvest food. **TOP TIP:** Indulge your senses at the local markets. Like the one on Place Guillaume II, where you can stock up on fresh produce and specialities every Wednesday and Saturday.

Au plus près de la nature Les espaces verts couvrent près de 50 % du territoire de la ville, une urbanisation exemplaire à l'heure du changement climatique. 20 000 arbres rafraîchissent, donnent de l'ombre et garantissent un air pur. L'accent est également mis sur une architecture durable. La renaturation de la vallée de la Pétrusse joue un grand rôle pour la biodiversité. La cueillette des arbres fruitiers plantés sur le Plateau de Kirchberg est autorisée, profitez-en ! Des ruches sont aussi installées en ville. Apprenez en plus sur les abeilles avec le circuit *« Beien an der Stad »*. Semez et récoltez ensemble dans l'un des cinq jardins communautaires. **TUYAU :** Les marchés locaux, comme celui de la place Guillaume II, sont de vrais paradis sensoriels. Tous les mercredis et samedis, on y trouve des produits frais, dont de nombreuses spécialités.

Vom Summen und Blühen Fast 50 % des Stadtgebiets sind Grünflächen: Das Rezept für Stadtplanung in Zeiten des Klimawandels. 20.000 Bäume kühlen, spenden Schatten und sorgen für gute Luft. Auch auf eine nachhaltige Architektur wird Wert gelegt. Ein wichtiger Baustein für die Artenvielfalt ist die Renaturierung des Petrus-Tals. Auf dem Plateau Kirchberg wurden Obstbäume gepflanzt; das Pflücken der Früchte ist ausdrücklich erlaubt! In der Stadt gibt es zudem Bienenstöcke. Viele Infos liefert der Rundweg *„Beien an der Stad“*. Gemeinsam säen und ernten? Das geht in den fünf Gemeinschaftsgärten. **TIPP:** Ein Paradies für die Sinne: die lokalen Märkte, z. B. auf der Place Guillaume II. Jeden Mittwoch und Samstag gibt es hier frische Produkte; darunter viele Spezialitäten.

Diane

*It's a great way to learn about
the vital role of bees while
discovering the city's historic sites!*



Actively sustainable

Public transport is free, most buses are electric and the trams run like clock-work. You'll spot vel'OH! electric bike stations everywhere. Did you know you can borrow the bikes from over 100 points in and around the city? Inclusion and community are core values in Luxembourg too. Obstacles for people with reduced mobility are continuously being removed thanks to the likes of lifts and accessible entrances. And make sure you look out for the water fountains, where you can top up your refillable bottle for free. **TOP TIP:**

Bargain hunters will be happy to hear that there's a huge flea market at Place Guillaume II on the first Sunday of April, May, June, July and October.

Agir pour l'avenir Les transports publics sont gratuits, les bus principalement électriques et le tram circule à une fréquence élevée. Partout, vous verrez des stations vel'OH! avec des vélos électriques. Il y a plus de 100 bornes de location dans la ville et les communes voisines. L'inclusion et la communauté occupent une place importante. Les obstacles pour les personnes à mobilité réduite sont continuellement éliminés grâce à des ascenseurs et des accès optimisés. Au fait, des fontaines d'eau potable gratuite sont à votre disposition ! **TUYAU :** Pour les chasseurs de trésors : le premier dimanche du mois, d'avril à juillet ainsi qu'en octobre, un grand marché aux puces a lieu à la Place Guillaume II.

Nachhaltig gestalten Der öffentliche Nahverkehr ist kostenlos, Busse fahren weitgehend elektrisch und die Tram ist eng getaktet. Überall sehen Sie vel'OH!-Stationen mit Elektrofahrrädern. Auf dem Stadtgebiet und in den angrenzenden Gemeinden gibt es über 100 Leihpunkte. Auch Inklusion und Gemeinschaft werden großgeschrieben. Ob Aufzüge oder optimierte Einstiege: Für Personen mit eingeschränkter Mobilität werden fortlaufend Barrieren abgebaut. Übrigens: Achten Sie auf die Wasserspender, die Sie unterwegs kostenlos mit Leitungswasser versorgen. **TIPP:** Für Schatzsucher: Am ersten Sonntag des Monats findet von April bis Juli sowie im Oktober auf der Place Guillaume II ein riesiger Flohmarkt statt.

- A**dolphe Bridge 64/65
- Alzette River 13, 26-30, 80, 94-96
- American Military Cemetery 73
- Arboretum 92
- B**ambësch 96, 102
- Ban de Gasperich Park 92
- Bastion Beck 60
- Beien an der Stad 116
- Bock Promontory 16, 18, **28**
- Bock Casemates 16, 20/21, **28, 30**
- C**asino Luxembourg – Forum d'art contemporain 20, 76/77
- Castle Bridge 65
- Cathedral Notre-Dame de Luxembourg 17/18, 20, **70-73**
- Cercle Cité 38, 48/49, 84, 110
- Cinémathèque 21, 84
- Circular trails 96
- Cityshopping Info Point 110
- Clausen district 46/47, 49, 92, 106
- Conservatoire 84/85
- Coque 21, 57, 101
- Corniche 16, 18, **24, 29, 35**
- Count Siegfried 8, 13, 26-28, 42, 100
- D**en Atelier 84
- Dräi Eechelen Park 19, 21, 24
- E**dmond Klein Park 90
- EU institutions 9, 50-52
- Europa Experience 20, 52
- Fëschmaart 16, 20, **34/35, 76/77**
- Fort Bourbon 60
- Fort Obergrünwald 60
- Fort Thüringen 60, 68
- Funicular 6, 19, 64/65
- G**arden of Multilingualism 52
- Gëlle Fra 17, 38/39
- Grand Théâtre 84
- Grand ducal Palace 16, 18, 38/39, 40/41, **44/45**
- Grand Duke Henri 5, 8/9, 40-42, 44/45
- Grand Duchess Charlotte-Bridge 64
- Grund district 17, 18, 21, 29, **34/35, 72, 106**
- J**acob Tower 60
- K**asematten theater 84
- Kinnekswiss 19, 90
- Kirchberg Plateau 6, 17, 19, **50-53, 57, 60, 64, 66-69, 80/81, 92, 101, 107, 116**
- Kockelscheuer 96, 101
- L**ambert Redoubt 60
- Lëtzebuerg City Museum 20, 28/29, 34, 76/77
- Lower town 24
- Lucilinburhuc 26/27
- Luxembourg House 112
- M**alakoff Tower 60
- Mansfeld Park 92/93
- Markets 34, 116
- Melusina 13, 78-80, 100
- Merl Park 92/93
- Monument of the Millennium 34
- Mudam 20, 66-69, 76
- Municipal Park 19, 90/91, 102
- Musée Dräi Eechelen 20, 76
- N**ational Library 20, 68/69
- Nationalmuseum um Fëschmaart 20, 76/77
- National Museum of Natural History 21, 76
- neimënster 84
- Neumünster Abbey 29, 72/73
- Notre-Dame cemetery 70/71
- O**ld town 9, 34/35, 44, 106, 110
- P**arlament 38
- Péckvillercher 100, 112
- Pétrusse Casemates 18, 20/21, 28, 31
- Pétrusse Valley 17, 21, **35, 38, 64, 72, 90, 101, 116/117**
- Pfaffenthal district 17, 19, 21, **24/25**
- Pfaffenthal Panoramic Elevator 19, 21, 24/25
- Philharmonie 20, 53, 66-68, 84
- Place d'Armes 17, 18, **38/39, 110**
- Place de la Constitution 17, 31, **38/39**
- Place de l'Europe **50-53, 57, 60, 66-69, 80/81, 92, 101, 107, 116**
- Place Guillaume II 7, 38/39, 48, 116, 118
- Playgrounds 102
- Quirinus Chapel 72
- R**atskeller 84
- Robert Schuman 46-49
- Rotondes 84/85
- S**t Michael's Church 20, 72/73
- Skate park 21, 101
- Spanish Turrets 60
- T**héâtre des Capucins 84
- Théâtre National du Luxembourg 84
- Théâtre Ouvert Luxembourg (TOL) 84
- Tony Neuman Park 80
- Top City Views 25
- Town hall 38, 44, 48/49
- U**NESCO World Heritage 15, 32/33
- UNESCO Visitor Centre 20, 34
- Upper town 24
- V**auban 28, 61
- vel'OH! 118
- Viaduct 62-64
- Villa Vauban 20, 76/77, 80
- W**enzel 28, 61

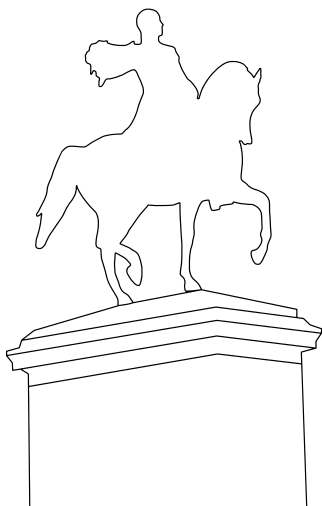
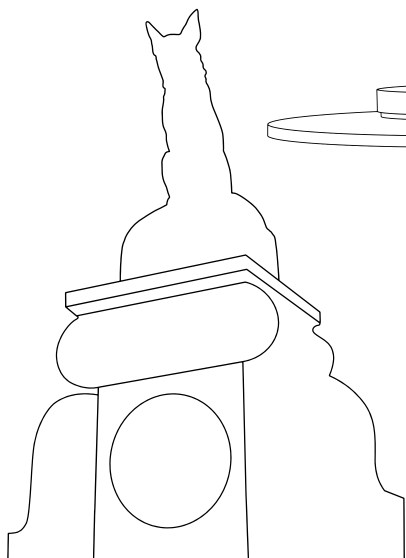
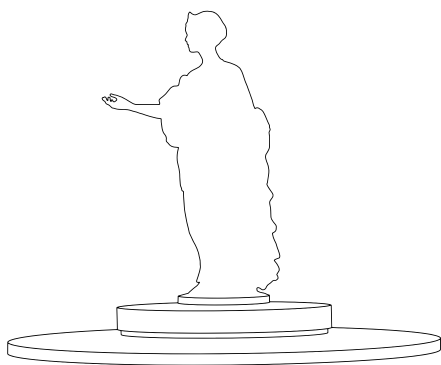
- Abbaye de Neumünster** 29, 72/73
 Aires de jeux 102
 Alzette 13, 26-30, 80, 94-96
 Arboretum 92
 Ascenseur panoramique du Pfaffenthal 19, 21, 24/25
 Auto-pédestres 96
Bambësch 96, 102
 Bastion Beck 60
 Beien an der Stad 116
 Bibliothèque nationale 20, 68/69
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain 20, 76/77
 Casemates du Bock 16, 20/21, **28, 30**
 Casemates de la Pétrusse 18, 20/21, 28, 31
 Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg 17/18, 20, **70-73**
 Cercle Cité 38, 48/49, 84, 110
 Chambre des Députés 38
 Chapelle de Saint-Quirin 72
 Cimetière militaire américain 70/71, 73
 Cimetière Notre-Dame 70/71
 Cinémathèque 21, 84
 Cityshopping Info Point 110
 Clausen 46/47, 49, 92, 106
 Comte Sigefroi 8, 13, 26-28, 42, 100
 Conservatoire 84/85
 Coque 21, 57, 101
 Corniche 16, 18, **24, 29, 35**
Den Atelier 84
 Échauguettes espagnoles 60
 Église Saint-Michel 20, 72/73
 Europa Expérience 20, 52
Fëschmaart (Marché-aux-Poissons) 16, 20, **34/35**, 76/77
 Fort Bourbon 60
 Fort Obergrünwald 60
 Fort Thüngen 60, 68
 Funiculaire 6, 19, 64/65
Gëlle Fra 17, 38/39
 Grand Théâtre 84
 Grand-Duc Henri 5, 8/9, 40-42, 44/45
 Grund 17, 18, 21, 29, **34/35**, 72, 106
Hôtel de Ville 38, 44, 48/49
 Institutions de l'UE 9, 50-52
Jardin du Multilinguisme 52
Kasematten theater 84
 Kinnekswiss 19, 90
 Kockelscheuer 96, 101
Lëtzebuerg City Museum 20, 28/29, 34, 76/77
 Lucilinburhuc 26/27
 Luxembourg House 112
Marchés 34, 116
 Mélusine 13, 78-80, 100
 Monument du Millénaire 34
 Mudam 20, 66-69, 76
 Musée Dräi Eechelen 20, 76
 Musée national d'histoire naturelle 21, 76
Nationalmuseum um Fëschmaart 20, 76/77
 neimënster 84
Parc Ban de Gasperich 92
 Parc de Merl 92/93
 Parc Dräi Eechelen 19, 21, 24
 Parc Edmond Klein 90
 Parc Mansfeld 92/93
 Parc municipal 19, 90/91, 102
 Parc Tony Neuman 80
 Palais grand-ducal 16, 18, 38/39, 40/41, **44/45**
 Patrimoine mondial de l'UNESCO 15, 32/33
 Péckvillercher 100, 112
 Pfaffenthal 17, 19, 21, **24/25**
 Pont Adolphe 64/65
 Pont du Château 65
 Pont Grande-Duchesse Charlotte 64
 Philharmonie 20, 53, 66-68, 84
 Place d'Armes 17, 18, **38/39**, 110
 Place de la Constitution 17, 31, **38/39**
 Place de l'Europe **50-53**, 57, 60, **66-69**, 80/81, 92, 101, 107, 116
 Place Guillaume II 7, 38/39, 48, 116, 118
 Plateau de Kirchberg 6, 17, 19, **50-53**, 57, 60, 64, **66-69**, 80/81, 92, 101, 107, 116
Ratskeller 84
 Réduit Lambert 60
 Robert Schuman 46-49
 Rocher du Bock 16, 18, **28**
 Rotondes 84/85
Skatepark 21, 101
Théâtre des Capucins 84
 Théâtre National du Luxembourg 84
 Théâtre Ouvert Luxembourg (TOL) 84
 Top City Views 25
 Tour Jacob 60
 Tour Malakoff 60
UNESCO Visitor Centre 20, 34
Vallée de la Pétrusse 17, 21, **35**, 38, 64, 72, **90**, 101, 116/117
 Vauban 28, 61
 vel'OH! 118
 Viaduc 62-64
 Vieille ville 9, 34/35, 44, 106, 110
 Villa Vauban 20, 76/77, 80
 Ville basse 24
 Ville haute 24
Wenzel 28, 61

- A**btei Neumünster 29, 72/73
 Adolphe-Brücke 64/65
 Altstadt 9, 34/35, 44, 106, 110
 Alzette 13, 26-30, 80, 94-96
 Amerikanischer Militärfriedhof 70/71, 73
 Arboretum 92
Bambësch 96, 102
 Bastion Beck 60
 Beien an der Stad 116
 Bockfelsen 16, 18, **28**
 Bock-Kasematten 16, 20/21, **28, 30**
Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain 20, 76/77
 Cercle Cité 38, 48/49, 84, 110
 Cinémathèque 21, 84
 Cityshopping Info Point 110
 Clausen 46/47, 49, 92, 106
 Coque 21, 57, 101
 Corniche 16, 18, **24, 29, 35**
Den Atelier 84
Edmond-Klein-Park 90
 Erlebnis Europa 20, 52
 EU-Institutionen 9, 50-52
Fëschmaart (Fischmarkt) 16, 20, **34/35, 76/77**
 Fort Bourbon 60
 Fort Obergrünwald 60
 Fort Thüngen 60, 68
 Friedhof Notre-Dame 70/71
Garten der Mehrsprachigkeit 52
 Gëlle Fra 17, 38/39
 Graf Siegfried 8, 13, 26-28, 42, 100
 Grand Théâtre 84
 Großherzog Henri 5, 8/9, 40-42, 44/45
 Großherzogin-Charlotte-Brücke 64
 Großherzoglicher Palast 16, 18, 38/39, 40/41, **44/45**
 Grund **29, 34/35, 72, 106**
Jakobsturm 60
Kathedrale Notre-Dame de Luxembourg 17/18, 20, **70-73**
 Kapuzinertheater 84
 Kasematten theater 84
 Kinnekswiss 19, 90
 Kockelscheuer 96, 101
 Konservatorium 84/85
Lëtzebuerg City Museum 20, 28/29, 34, 76/77
 Lucilinburhuc 26/27
 Luxembourg House 112
Märkte 34, 116
 Mansfeld Park 92/93
 Malakoff-Turm 60
 Melusina 13, 78-80, 100
 Merler Park 92/93
 Monument der Jahrtausendfeier 34
 Mudam 20, 66-69, 76
 Musée Dräi Eechelen 20, 76
Nationalbibliothek 20, 68/69
 Nationalmusée um Fëschmaart 20, 76/77
 Nationalmuseum für Naturgeschichte 21, 76
 neimënster 84
Oberstadt 24
Panorama-Aufzug Pfaffenthal 19, 21, 24/25, 64
 Park Ban de Gasperich 92
 Park Dräi Eechelen (Drei Eichen) 19, 21, 24
 Park Tony Neuman 80
 Parlament 38
 Péckvillercher 100, 112
 Petrus-Kasematten 18, 20/21, 28, 31
 Petrus-Tal 17, 21, **35, 38, 64, 72, 90, 101, 116/117**
 Pfaffenthal 17, 19, 21, **24/25**
 Philharmonie 20, 53, 66-68, 84
 Place d'Armes 17, 18, **38/39, 110**
 Place de la Constitution 17, 31, **38/39**
 Place de l'Europe **50-53, 57, 60, 66-69, 80/81, 92, 101, 107, 116**
 Place Guillaume II 7, 38/39, 48, 116, 118
 Plateau Kirchberg 6, 17, 19, **50-53, 57, 60, 64, 66-69, 80/81, 92, 101, 107, 116**
Quirinuskapelle 72
Rathaus 38, 44, 48/49
 Ratskeller 84
 Reduit Lambert 60
 Robert Schuman 46-49
 Rotondes 84/85
 Rundwanderwege 96
Sankt Michaelskirche 20, 72/73
 Schlossbrücke 65
 Skatepark 21, 101
 Spanische Türmchen 60
 Spielplätze 102
 Stadtpark 19, 90/91, 102
 Standseilbahn 6, 19, 64/65
Théâtre National du Luxembourg 84
 Théâtre Ouvert Luxembourg (TOL) 84
 Top City Views 25
UNESCO-Welterbe 15, 32/33
 UNESCO-Besucherzentrum 20, 34
 Unterstadt 24
Vauban 28, 61
 vel'OH! 118
 Viadukt 62-64
 Villa Vauban 20, 76/77, 80
Wenzel 28, 61

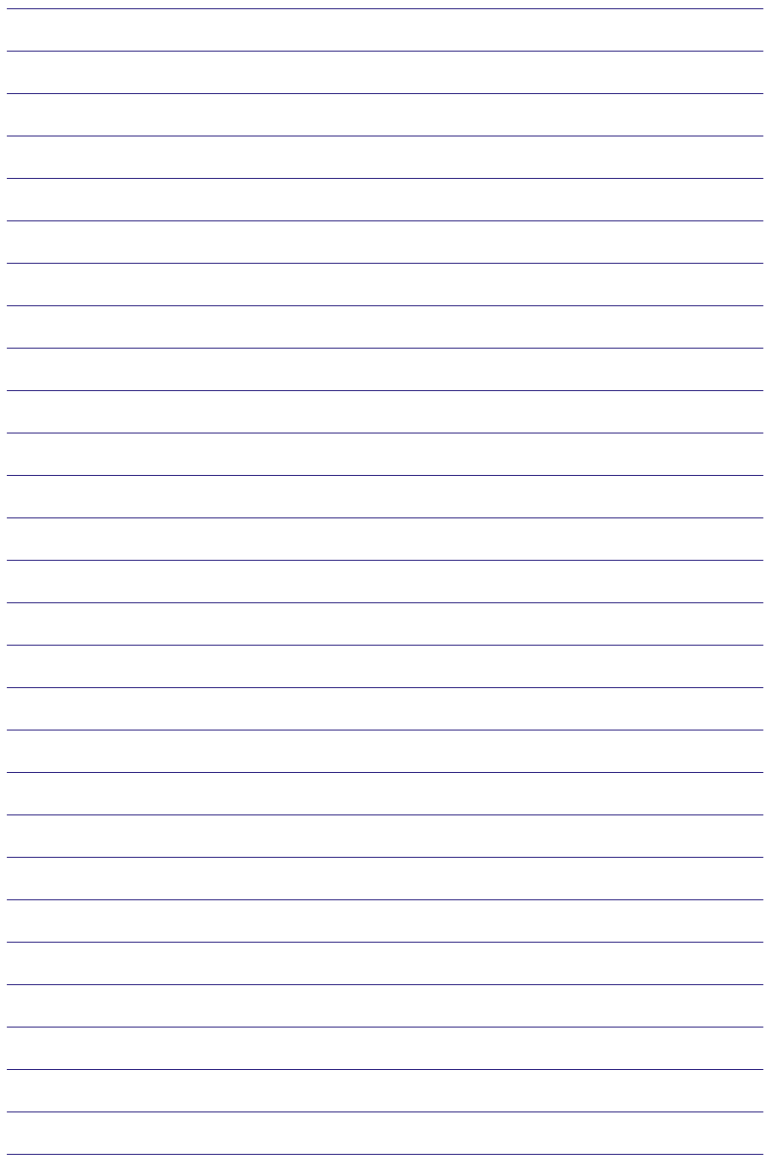
This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Hey kids

BRING COLOUR
TO THESE PAGES!

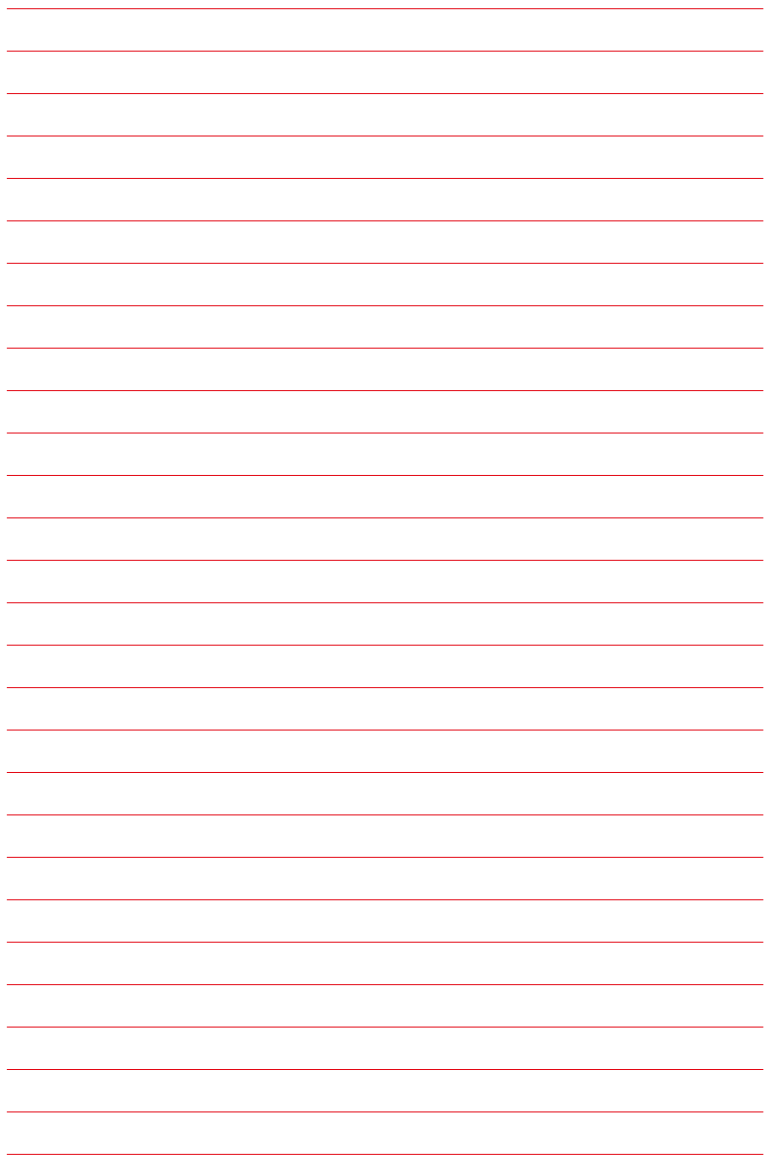


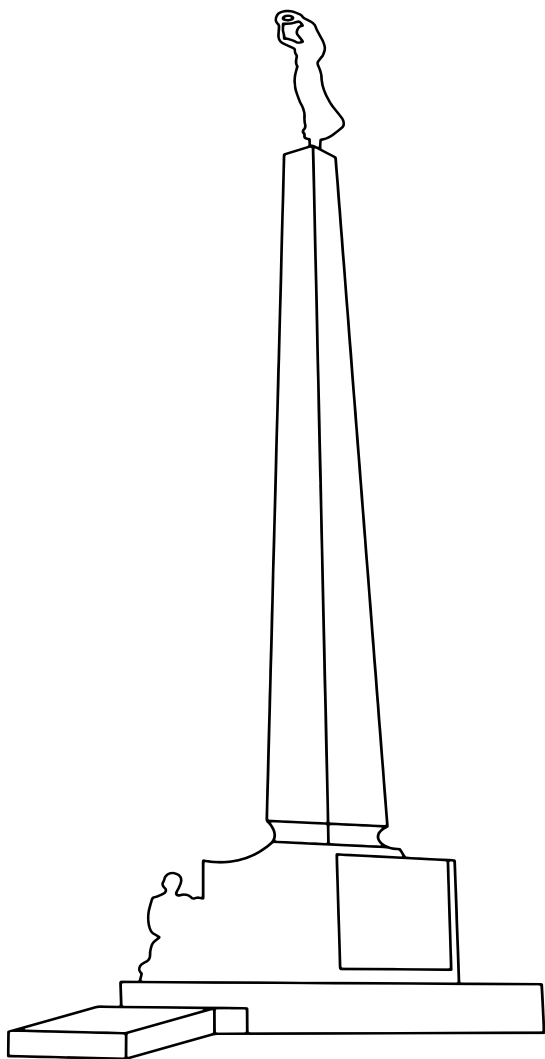
Drawings by Jacques Schneider





Drawings by Jacques Schneider





Drawings by Jacques Schneider

© Luxembourg City Tourist Office a.s.b.l.
30, Place Guillaume II, L-1648 Luxembourg
V.A.T. number LU 1562 1823 | R.C.S. Luxembourg F 754

Edition March 2024

Conception, design, editing & translation binsfeld

Photos ABMC, Blitz Photo Agency, Christof Weber, Cinémathèque – Darren Campbell, Conservatoire – Pierre Weber, David Laurent / Wili, den Atelier, Enia Haeck, Luxe Taste & Style, Eric Threinen, Fonds Kirchberg, frame&work, Gilles van den Abeele, Jorge Valente – diariesof, LCB – Aleksander Cano, Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg / Christof Weber LFT, LFT_ASchösser, LMIH Focalized, Maison du Grand-Duc / Sophie Margue, Marc Lazzarini – standart, Max Planck Institute Luxembourg for Procedural Law, Mike Zenari, Milan Pieteraerents, Parcours, Photo Dudau, Pierre BK, ProVelo, Rotondes – Bohumil Kostohryz, Sabino Parente, Studio Andrea Photography, Sven Beck, Thierry Coibion Aircapture, Tom Fielitz Photography, TravelmatKanner, UCVL – Marion Dessard, iStock, Unsplash

Illustrations iStock

ISBN 978-2-49672-139-3

Hope to see *you*
soon again!

